Coplax AG
Chamerstrasse 174, 6300 Zug – Switzerland
Phone no: +41 41 766 8330

www.stylies.ch

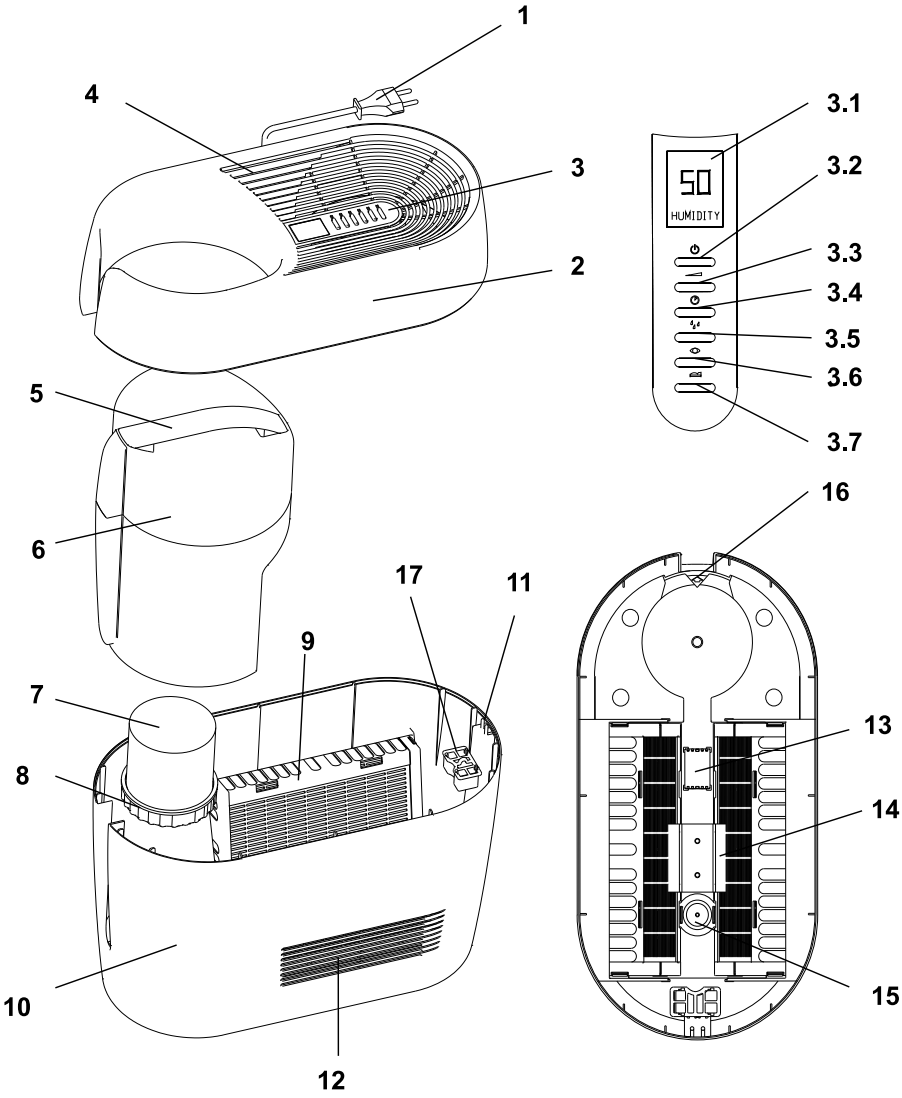
stylies®

MIRA – HUMIDIFIER

Gebrauchsanweisung Deutsch	**2**
Instruction Manual English	**8**
Mode d'emploi Français	**14**
Руководство по эксплуатации Руссko	**20**
Gebruiksaanwijzing Dutch	**27**
Instrucciones de uso Español	**33**
Bruksanvisning Svensk	**39**
Manuale d'uso Italiano	**45**

stylies®

MIRA – VERDUNSTER – EVAPORATOR


1
4
3
2
5
6
7
8
9
17
11
10
12
3.1
3.2
3.3
3.4
3.5
3.6
3.7
50
HUMIDITY
16
13
14
15

Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftbefeuchter Stylies Evap Mira erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.
Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Luftbefeuchter zur Vermeidung von Verletzungen, Brand– oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Netzkabel
2. Abdeckung
3. Bedienfeld
4. Hygrostat–Sensor
5. Griff
6. Wassertank
7. Kartusche
8. Wassertankdeckel
9. Filterkassetten
10. Geräteunterteil
11. Kontaktschalter
12. Lufteinlassschlitze
13. Ionic Silver Cube
14. Kassettenbefestigung
15. Wasserstandsschalter
16. Wasserablauf
17. Aromabox

ERSTINBETRIEBNAHME / BETRIEB

Aufstellungsort

Beachten Sie bitte folgende Hinweise, bevor Sie das Gerät aufstellen:

- Den Luftbefeuchter nie direkt unter einer Steckdose aufstellen.
- Den Luftbefeuchter auf einem stabilen, ebenen Untergrund aufstellen und das Netzkabel so positionieren, dass niemand darüber stolpern kann.
- Den Luftbefeuchter nicht auf einer wasserempfindlichen Bodenfläche aufstellen.
- Den Luftbefeuchter niemals abdecken und nicht in unmittelbarer Nähe von Möbeln aufstellen.
- Den Luftbefeuchter nur in trockenen Räumen aufstellen und kein Verlängerungskabel verwenden.

Wasser auffüllen

- Ziehen Sie den Wassertank (6) am Griff (5) nach oben und nehmen Sie ihn heraus.
- Schrauben Sie den Deckel des Wassertanks (8) ab, füllen Sie kaltes, frisches Wasser nach und schrauben Sie den Deckel wieder fest auf den Wassertank.
- Setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät ein.

Aromabox (17)

Wenn Sie Duftessenz in die Aromabox (17) einfüllen möchten, überprüfen Sie zuerst, dass das

Netzkabel NICHT eingesteckt ist. Heben Sie die Abdeckung (2) mit beiden Händen nach oben ab. Geben Sie nicht mehr als 2–3 Tropfen Duftessenz in die Aromabox. Der Luftbefeuchter verbreitet nun einen angenehmen Duft in der Raumluft.

Betrieb

- Der Luftbefeuchter ist betriebsbereit, wenn der Wassertank (6) gefüllt und das Netzkabel (1) an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Drücken Sie die Taste ⏻ (3.2), um das Gerät einzuschalten.
- Die LCD–Anzeige (3.1) leuchtet und der Lüfter läuft mit der Anfangsdrehzahl "SPEED 1" (Drehzahl 1). Wird auf der LCD–Anzeige (3.1) “NO WATER” angezeigt, prüfen Sie, ob der Wassertank (6) mit Wasser aufgefüllt ist.
- Auf der LCD–Anzeige (3.1) erscheint drei Sekunden lang “>>”, wenn der Feuchtigkeitsgrad auf “Continuous” (Dauerbetrieb) eingestellt ist.
- Nach drei Sekunden zeigt die LCD–Anzeige (3.1) den aktuellen Raumfeuchtigkeitsgrad an.
- Mit dem Schalter (3.5) stellen Sie die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit ein (40 bis 65% gefolgt von “>>” (für Dauerbetrieb).
- Danach schaltet die LCD–Anzeige um und zeigt den aktuellen Feuchtigkeitsgrad an.
- Wenn der gewünschte Feuchtigkeitsgrad erreicht ist, blinkt die LCD–Anzeige und zeigt den aktuellen Feuchtigkeitsgrad an. Der Lüfter stoppt, bis der Feuchtigkeitsgrad im Raum wieder unter den eingestellten Wert abfällt.
- Während dieser Zeit läuft der Lüfter automatisch alle 30 Minuten für 2 Minuten in "SPEED 1" (Drehzahl 1).
- Drücken Sie die Taste (3.3), um den Lüfter von “SPEED 1” (Drehzahl 1) auf "SPEED 3” (Drehzahl 3) umzuschalten.
- Danach zeigt die LCD–Anzeige den aktuellen Fe htigkeitsgrad an.
- Drücken Sie die Taste (3.4) länger als 5 Sekunden, um den Timer (Zeitgeber) auf 1, 2, 4 oder 8 Stunden einzustellen. Wird die Taste weniger als 5 Sekunden gedrückt, blinkt die LCD–Anzeige und zeigt die verbleibende Zeit der vorherigen Einstellung oder "TIMER 1" an.
- Nach der Einstellung schaltet die LCD–Anzeige um und zeigt den aktuellen Feuchtigkeitsgrad an.
- Drücken Sie die Taste (3.6), um “AUTO MODE” (Automatikbetrieb) zu starten. In "AUTO MODE" (Automatikbetrieb) wird die Lüfterdrehzahl automatisch entsprechend dem Feuchtigkeitsgrad in der Umgebungsluft eingestellt:
  – die Luftfeuchtigkeit in der Umgebungsluft beträgt mehr als 45%: Die Lüfterdrehzahl ist "0", der Lüfter läuft nicht
  – die Luftfeuchtigkeit in der Umgebungsluft beträgt 40% bis 45%: Die Lüfterdrehzahl ist "1"
  – die Luftfeuchtigkeit in der Umgebungsluft beträgt 30% bis 40%: Die Lüfterdrehzahl ist "2" und
  – die Luftfeuchtigkeit in der Umgebungsluft beträgt unter 30%: Die Lüfterdrehzahl ist "3" (die höchste Drehzahl).
- Drücken Sie die Taste länger als 5 Sekunden, um den Timer für die Filterkassetten zurückzusetzen.
- Der Timer ist auf 1.440 Stunden programmiert und zählt, wie lange die Filterkassetten im Einsatz sind. Nach Ablauf der Filterbetriebszeit blinkt die Anzeige "FILTER" auf der LCD–Anzeige. Die Filterkassetten müssen gewechselt werden. Ersetzen Sie die alten Filterkassetten durch neue und setzen Sie den Timer zurück, indem Sie die Taste länger als 5 Sekunden drücken. Nach dem Reset wird "FILTER" nicht mehr angezeigt.
- Drücken Sie die Taste (3.7), um das Gerät in den “SLEEP MODE” (Ruhebetrieb) zu schalten. In dieser Betriebsart ist der Feuchtigkeitsgrad auf 45% eingestellt, die Helligkeit der LCD–Anzeige wird gedimmt und die Lüfterdrehzahl ist “SPEED 1” (Drehzahl 1).

Ionic Silver Cube (ISC™) (13)

Die patentierte Technologie des ISC™ verhindert das Wachstum von Bakterien– und Krankheitser-

regern. ISC™ kann maximal eine Saison lang eingesetzt werden und muss vor Beginn der nächsten Heizperiode – d.h., sobald das Wetter kalt wird – ausgetauscht werden.
Auch wenn Sie den Ionic Silver Cube (ISC™) einsetzen, müssen Sie den Wassertank täglich mit frischem Wasser auffüllen.

Nach dem Gebrauch

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab.
- Giessen Sie das verbleibende Wasser im Geräteunterteil (10) durch den Wasserablauf (16) ab und spülen Sie den Wassertank aus.
- Das Gerät muss regelmässig gereinigt werden, um einen hygienischen und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten. Befolgen Sie bitte die nachfolgenden Reinigungs– und Wartungsanweisungen:
  – Wöchentlich: Luftbefeuchtergehäuse reinigen
  – Alle zwei Monate: Ersetzen Sie die Filterkassetten (9)
  – Jährlich: Luftbefeuchter am Saisonende gründlich reinigen

REINIGUNG

Der Luftbefeuchter lässt sich für die Reinigung sehr leicht und ohne Werkzeug öffnen:

- Schalten Sie den Luftbefeuchter aus und ziehen Sie den Netzstecker ab.
- Heben Sie die Abdeckung (2) mit dem Netzstecker hoch. Dieser Geräteteil darf nicht ins Wasser getaucht werden.
- Entnehmen Sie die beiden Filterkassetten (9). Es wird empfohlen, die Filterkassetten nach zwei Monaten zu wechseln, oder wenn der Timer abgelaufen ist. Wenn Sie die Filter häufiger ersetzen, verhindern Sie:
  – Die Entstehung unangenehmer Gerüche;
  – Eine starke Verschmutzung oder Verkalkung des Geräts (z.B. durch hartes Wasser);
  – Eine deutlich geringere Luftbefeuchtungsleistung (z.B. durch hartes Wasser).
- Reinigen und entfernen Sie Ablagerungen an der Innenseite des Gehäuses. Spülen Sie das Gehäuse mit sauberem Wasser aus und trocknen Sie es mit weichen, sauberen Tüchern ab. Kalk– und Mineralablagerungen können mit einem Entkalkungsmittel entfernt werden.

Achtung

- Das Gerät muss immer gereinigt werden, wenn es mit Wasser aufgefüllt wurde aber nicht länger als eine Woche in Betrieb war.

Hinweise

- Schalten Sie den Luftbefeuchter immer aus und ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn Sie das Gerät benutzt haben und bevor Sie es reinigen oder warten.
- Das Gehäuseoberteil darf nie in Wasser getaucht werden. Kurzschlussgefahr! Verwenden Sie für die Reinigung nur ein feuchtes Tuch und trocknen Sie das Gerät anschliessend gründlich ab. Ziehen Sie immer den Netzstecker ab, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Das Auslassgitter darf nicht verstaubt oder verschmutzt sein. Reinigen Sie das Gitter nach Bedarf mit einer trockenen Bürste oder mit dem Staubsauger.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine scharfen Gegenstände, die das Gerät zerkratzen können, und keine ätzenden Chemikalien.

NÜTZLICHE INFORMATIONEN

Funktionsweise eines Verdampfersystems:

Wie funktioniert ein Verdampfer? Verdampfersysteme befeuchten die Luft und reinigen sie von Schmutzpartikeln und Pollen. Verdampfersysteme sorgen auf natürliche Weise für eine sehr ef-

fektive Luftbefeuchtung: der eingebaute Lüfter saugt durch wassergesättigte, antibakterielle Filterkassetten trockene Luft in das Gerät. Die trockene Luft nimmt so lange Feuchtigkeit auf, bis sie gesättigt ist. Die Luftfeuchtigkeit kann deshalb nicht zu hoch werden. Die Geräte arbeiten extrem ruhig und verbrauchen sehr wenig Energie. Wir empfehlen den Einsatz von Verdampfersystemen in Schlaf– und Kinderzimmern.

Hinweise zum Wasser:

Verwenden Sie immer sauberes Wasser, damit die Atemluft sauber bleibt. Das Gerät und insbesondere der Wassertank müssen ebenfalls regelmässig gereinigt werden.

Wir empfehlen den Einsatz des Ionic Silver Cube (ISC™), da dieser die Bildung von Bakterien im Wasser verhindert.

Funktionsweise eines Luftbefeuchters:

- Je trockener die Raumluft, desto mehr Feuchtigkeit gibt der Luftbefeuchter ab. Durch das Prinzip der Selbstregulierung des Verhältnisses zwischen Raumluft und Luftbefeuchter wird die Luftfeuchtigkeit nicht zu hoch und der relative Feuchtigkeitsgrad liegt immer zwischen ca. 45% und 60%.
- In grossen Räumen, in denen mehr Wasser verdampfen muss, kann der Luftbefeuchter in der Nähe der Heizung aufgestellt werden. Die Höchsttemperatur von 50 °C darf jedoch nicht überschritten werden.
- Die Luftbefeuchtung funktioniert nur eingeschränkt, wenn im Raum ein starker Luftzug herrscht (z.B. bei geöffneten Fenstern oder in Räumen mit hohen Decken).
- Beachten Sie bitte, dass die Feuchtigkeit mit zunehmender Erwärmung der Luft zunimmt und dass es zu unerwünschter Kondensation kommen kann.
- Empfohlene Luftfeuchtigkeit im Wohnbereich: 50–60%

STÖRUNGSBEHEBUNG

NO WATER (kein Wasser) wird angezeigt. Obwohl das Gerät mit Wasser aufgefüllt ist, funktioniert der Lüfter nicht:

Überprüfen Sie, ob das Geräteoberteil richtig auf dem Geräteunterteil sitzt.

Gerät funktioniert nicht korrekt:

Warten und reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel "Reinigung" beschrieben. Wenn die Luftfeuchtigkeit bereits hoch ist, reduziert sich die Feuchtigkeitsabgabe des Geräts.

REPARATUR / ENTSORGUNG

- Reparaturen an elektrischen Teilen des Geräts (einschliesslich Austausch des Netzkabels) dürfen nur von einer geschulten Fachkraft durchgeführt werden. Im Falle unsachgemässer Reparaturen erlischt der Garantieanspruch und es wird keine Haftung übernommen.
- Verwenden Sie keine scharfen, scheuernden Gegenstände oder ätzenden Chemikalien.
- Setzen Sie Geräte, die entsorgt werden sollen, umgehend ausser Funktion, indem Sie das Netzkabel abziehen, und entsorgen Sie sie bei einer entsprechenden Sammelstelle.
- Entsorgen Sie keine elektrischen Geräte im Hausmüll. Geben Sie das Gerät bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab, wenn vorhanden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung zu diesem Gerät sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Sollten Sie das Gerät einem anderen Eigentümer übergeben, geben Sie in jedem Fall auch die Bedienungsanleitung weiter.
- Coplax übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.
- Das Gerät darf nur im Haushalt für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck eingesetzt werden. Wird das Gerät zu einem anderen Zweck eingesetzt, oder werden Ände-

rungen am Gerät vorgenommen, kann dies gesundheitsgefährdende oder lebensgefährliche Konsequenzen haben.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind ab 8 Jahren und beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und seine Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Schliessen Sie das Gerät immer an eine Wechselstromversorgung an. Beachten Sie die Angaben zur Spannungsversorgung auf dem Gerät.
- Den Luftbefeuchter niemals abdecken oder zu nahe an Möbeln aufstellen.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts immer ab, wenn:
  – das Gerät an einem anderen Ort aufgestellt wird,
  – eine Störung vorliegt,
  – das Gerät gereinigt wird,
  – das Gerät benutzt wurde.
- Das Netzkabel darf nicht in einer Ecke verlegt und geknickt oder in irgendeiner Weise eingeklemmt werden oder über scharfe Kanten verlaufen. Stromschlaggefahr!
- Ziehen Sie den Netzstecker nie mit nassen Händen oder am Kabel heraus.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie es reinigen oder Wasser einfüllen.
- Der Luftbefeuchter ist nicht spritzwassergeschützt. Dringen Sie nie mit einem Gegenstand in das Gehäuse des Geräts ein.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter immer auf einer stabilen, ebenen Fläche auf.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter nie auf einer heissen Oberfläche oder in der Nähe eines offenen Feuers auf. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 50 cm zu diesen Gefahrenstellen ein.
- Der Luftbefeuchter darf nur in privaten Haushalten und in trockenen Räumen eingesetzt werden.
- Der Luftbefeuchter und das Netzkabel dürfen nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden: Verletzungs–, Brand– oder Stromschlaggefahr
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile
- Stellen Sie das Gerät nicht in oder in der Nähe einer Badewanne oder einer Dusche oder in oder bei einem Schwimmbecken auf. Halten Sie immer einen Mindestabstand von 3 m ein. Stellen Sie das Gerät nie so auf, dass es von einer in der Badewanne liegenden Person erreicht werden kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf. Setzen Sie das Netzkabel keiner direkten Hitze aus, wie zum Beispiel heissen Herdplatten, offenem Feuer, heissen Bügeleisen oder Öfen. Das Netzkabel darf nicht mit Öl in Berührung kommen.
- Verwenden Sie keine scharfen, scheuernden Gegenstände oder ätzenden Chemikalien für das Gerät.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller, den Service–Partner oder eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe)	430 x 338 x 225 mm
Gewicht	ca. 3.60 kg
Stromverbrauch:	18 W
Abschaltautomatik	ja
Tankinhalt	5.2 Liter

Schalldruckpegel	sehr leise
Erfüllt EU–Vorschrift	TÜV CE/GB/WEEE/RoHS

Technische Änderungen vorbehalten

Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls schont wertvolle Ressourcen!
Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material– oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen.
ABGESEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Coplax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Gutschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar.
WER HAT ANSPRUCH AUF GEWÄHRLEISTUNG?
Anspruch auf Gewährleistung hat der Ersteigentümer eines Coplax–Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original–Kaufbelegs per Fax, E–Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinenschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original–Karton in keiner Weise.
NICHT IM GEWÄHRLEISTUNGSUMFANG ENTHALTEN:

- Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen, etwa Entkalkungspatronen, Ionic Silver Cube, Aktivkohlefilter, Dochtfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material– oder Verarbeitungsfehler vor.
- Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemässem Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs– und Reinigungsmitteln.
- Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren.
- Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wassertankdeckel usw.
- Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück.
- Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste.
- Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler.

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax–Geräts nicht strikt befolgt wurden.

English

Congratulations! You have just become the proud owner of the extraordinary Stylies Mira evaporation humidifier. You are sure to get a lot of pleasure from this device and it will improve the air quality of your rooms.
As is the case for all electrical household devices, special caution is required when using this humidifier in order to avoid injuries, fire damage and damages to the device. Please read through this instruction manual carefully before use it for the first time, and obey to the safety instructions mentioned in this manual and on the device accordingly.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

1. Cable
2. Top cover
3. Control panel
4. Hygrostat sensor
5. Handle
6. Water Tank
7. Cartridge
8. Tank cap
9. Filter cassettes
10. Base unit
11. Contact switch
12. Air inlet slots
13. Ionic Silver Cube
14. Cassette Clip
15. Water level switch
16. Water drain opening
17. Aroma box

FIRST USE / OPERATION

Choice of location

Before setting up the device, please note the following:

- Never position the humidifier directly underneath a power socket.
- Make sure that the humidifier is on a stable surface and people can not step over the connected cable.
- Do not place the humidifier on a water–sensitive floor surface.
- Never cover the humidifier and do not place it in the immediate vicinity of furniture.
- Use only in dry rooms and do not use an extension power cable.

Filling with water

- Take the Water Tank (6) from its position by pulling the Handle (5) up.
- Remove the Tank Cap (8), fill cold fresh water into the Tank, and put back the Tank Cap and screw it tight on to the Tank.
- Put the Tank back onto the unit .

Aroma Box (17)
To add fragrance into the Aroma Box (17), firstly, make sure the power cable is NOT pluged in the power supply. Remove the Top Cover (2) by lifting it up with hands. Put no more than 2–3 drops of fragrance in the Aroma Box. Now the humidifier can release a pleasing fragrance in the room air.

Operation
- The humidifier is ready to operate when the Tank (6) is filled and the Cable (1) is pluged in the main network.
- Pressing the botton ⏻ (3.2) to switch the unit on.
- This will light up LCD display (3.1) and the fan speed is at its initial speed, "SPEED 1". If it shows "NO WATER" on the LCD display (3.1), pls check if the Water Tank (6) is filled with water.
- LCD display (3.1) will show ">>" for 3 seconds, as the initial setup of the humidity level is "Continuous".
- After this 3 seconds, the LCD display (3.1) will show the actual room humidity level.
- Use knob (3.5) to choose the requested relative air humidity (range from 40 up to 65% and then ">>" (as continuous)).
- After setting is taken, the LCD Display will switch to show the actual humidity level.
- When the desired humidity level is reached, the LCD Display will blinking with the actual humidity and the fan will stop running until the room humidity level drops below the settled humidity.
- During this period, for every 30 minutes, the fan will automatically run for 2 minutes at speed 1.
- Pressing button (3.3) can adjust the fan speed from "SPEED 1" to SPEED 3".
- After the setting is taken, the LCD display will switch to show the actual humidity level.
- Pressing the button (3.4) for more than 5 seconds can set the Timer from 1 hour, 2 hours, 4 hours and 8 hours. When not pressing the button longer than 5 seconds, the LCD display will blinking with the remaining time from the previous setting, or, blinking with " TIMER 1".
- After the setting is taken, the LCD display will switch to show the actual humidity level.
- Pressing the button (3.6) can start the "AUTO MODE". Under this automatic control mode, the fan speed is automatically adjusted according to the environment humidity:
  – env. Humidity is more than 45%: the fan speed is "0"– not running;
  – env. Humidity is between 40% to 45%: Fan speed is "1";
  – env. Humidity is between 30% to 40%: Fan speed is "2"; and
  – env. Humidity is below 30%: Fan speed is "3"– the maximum speed level.
- By pressing this button for more than 5 seconds, can reset the timer for the Filter Cassettes.
- A timer for 1440 hours is programmed to count the using time of the filter cassettes. When the time is up, on the LCD display it will show "FILTER" with blinking light. This indicates the filter cassettes need to be changed. After you have replaced the old cassettes with the new ones, you can reset the timer by pressing this button longer than 5 seconds, and the blinking "FILTER" will disappear after reset.
- Pressing the button (3.7) can set the unit into "SLEEP MODE". At this mode, the humidity level is set at 45%, the LCD display is dimmed, and the fan speed is at "SPEED 1".

Ionic Silver Cube (ISC™) (13)
The ISC™ with its patented technology prevents the growth of bacteria and germs. It can be used for a maximum of one season, and must be replaced at the start of the next heating season (i.e. when the weather becomes cold).
Despite using the Ionic Silver Cube (ISC™), you should refill the water tank with fresh water on a daily basis.

After use
- Switch Off the unit.
- Pull out the mains plug/Cable

- Pour out the remaining water in the base unit (10) from the Drain Opening (16) and rinse out the tank
- Regular cleaning is essential for hygienic and fault–free operation. Please follw the clean and maintenance instruction as below:

– Weekly: Clean the humidifier housing
– Every 2 months: Replace the Filter Cassettes (9) when
– Annually: Clean the humidifier thoroughly after the season

CLEANING PROCEDURES

The humidifier can be opened very easily for cleaning purposes, without using hand tools:

- Switch off the humidifier and pull out the mains plug.
- Lift up the Top Cover (2) with the mains plug. Do not allow this part to be immersed in water.
- Take out both Filter Cassettes (9). It is recommended to replace these cassettes when the timer is up or after 2 months of using. Replace the filters more often can help to prevent:
- Building up of an unpleasant odour;
- Severe soiling or calcification (e.g. due to hard water);
- Significantly reduced humidification performance (e.g. due to hard water).
- Clean and remove residual deposits on the inside of the housing. Rinse with clean water and then dry with soft clean cloths. Lime and mineral residues can be removed with a decalcifying agent.

Caution

- The device must always be cleaned if it has been filled with water but has not been in operation for longer than 1 week.

Notes

- Before each service and after each use, switch the humidifier off and pull out the mains plug from the socket.
- Never allow the upper part of the housing to be immersed in water (danger of short–circuiting!) Only use a moistened cloth for cleaning and then dry thoroughly. Always remember to pull out the mains plug before any cleaning operation!
- Make sure that the air outlet grill does not become soiled with dust and dirt by cleaning it as required using a dry brush or a vacuum cleaner.
- Do not use sharp objects likely to cause scratching and do not use corrosive chemicals.

USEFUL INFORMATION

Information how an evaporator works:

How does the evaporator work? Evaporation systems can humidify the air and clean it by removing particles of dirt and pollen. These products achieve a highly effective humidifying effect in a natural way: the in–built ventilator sucks dry air through water–saturated antibacterial filter cassettes. The dry air absorbs moisture until it has been enriched naturally. Excessive humidity is therefore not possible. These systems work incredibly quietly and require very little electricity. We recommend evaporators to be used in bedrooms and children's rooms.

Tips for water:

Always use clean water to be sure that the air remains clean for breathe. The device, and the water tank in particular, must be kept clean also.

Recommendation: always use the Ionic Silver Cube (ISC™), as this reduces the formation of germs in the water.

Note on the principle of operation of an air humidifier:

- The drier the room air, the greater the output of humidity from the humidifier. The principle of self–regulation between the room air and the humidifier ensures that the humidity is not excessively increased, i.e. the relative air humidity varies over a range from approx. 45% – 60%

- In large rooms, when a greater evaporation output is required, the air humidifier can be positioned close to a radiator (Do not exceed a maximum temperature of 50°C).
- The humidification of the air is restricted in a situation where there is a strong circulation of air in the room (e.g. open windows and in rooms with high ceilings).
- Please note that the humidity increases as the air becomes warmer and eventually undesired condensation may occur.
- Recommended values for air humidity in living rooms: 50–60%

TROUBLE SHOOTING

NO WATER display lights up even though device has been filled with water, ventilator does not work:
Check that the upper part has been placed on the base correctly.
Low performance:
Carry out maintenance as described in the chapter on "Cleaning Procedure"; if air humidity is already high, the output of the device will be reduced.

REPAIR/DISPOSAL

- Repairs to all electric devices (including replacement of the power cable) may only be performed by instructed experts. Carrying out inappropriate repairs voids the warranty and no liability shall be accepted.
- Do not use any sharp, abrasive objects or corrosive chemicals.
- Disable devices that are to be discarded immediately (by cutting off the power cable) and dispose of them at an appropriate waste collection centre.
- Do not dispose of electrical devices in the household refuse. Use the official recycling collection centres, where available.

IMPORTANT SAFETY GUIDELINES

- Please read thoroughly this instruction manual carefully before using the device for the first time, and store it in a safe place for future reference. If you ever give this device to a new owner, ensure that you also pass this instruction manual.
- Coplax accepts no liability for any damage that is caused by non–compliance with this instruction manual.
- This device is only to be used in the household for the intended purpose described in this instruction manual. Using the device for purposes other than the intended purpose or performing alterations to the device can be hazardous to health or fatal.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Only connect the cable to alternating current. Pay attention to the voltage information on the device.
- Never cover the humidifier or place it too close to furniture.
- The device must always be unplugged:
  – before the device is moved to another place;
  – in the case of malfunction;
  – before any cleaning;
  – after each use.

- The mains cable must not be suspended over corners and sharp edges or clamped in any way (danger of electric shock!)
- Never pull the mains plug out with wet hands or by pulling the mains cable.
- Do not use an extension lead.
- Unplug the application before filling water or cleaning.
- The humidifier is not protected against water spray. Never penetrating the housing of the device with any kind of object.
- Always operate the humidifier on a stable and flat surface.
- Never position the humidifier on a hot surface or in the vicinity of open flames. Keep a safe distance of 50 cm from such hazards.
- The humidifier must only be used in private households and in dry rooms.
- Never allow the humidifier or the cable to be immersed in water or other liquids: Danger of injury, fire or electric shock
- Only use original spare parts.
- Do not use this device in or close to bath tub, shower or swimming pool (always ensure a minimum distance of 3m). Always place the device in a position where it cannot be reached by anyone in the bath tub.
- Do not put the device near a source of heat. Do not subject the power cable to direct heat (such as heat from hot oven hobs, naked flames, hot irons or heating furnaces). Keep the cable away from oil.
- Do not use any sharp, abrasive objects or corrosive chemicals in this device.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

TECHNICAL DATA

Size (length x height x width)	430 x 338 x 225 mm
Net Weight	approx. 3.60 kg
Power	18 W
Automatic switch off	yes
Tank capacity	5.2 Liter
Noise Level	very quite
EU Certificates	GS/CE/WEEE/RoHS

Subject to technical changes without notice

This device must not be disposed of with household refuse. Please dispose of this device at the appropriate waste collection centre. Collecting and recycling electrical and electronic waste saves valuable resources.
The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way and ensure that it reaches the recyclable material collection centre.

TWO–YEAR WARRANTY

For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labour.
EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO THE PRODUCT FOR ANY PERIOD AFTER THE EXPIRATION. Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above.

WHO IS COVERED:

The original owner of a privately–owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy) needs to be faxed, e–mailed, mailed prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on the original box, or alter it in any way.

WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, Ionic Silver Cube, active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects.
- Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damage caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions.
- Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products.
- Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc.
- Shipping and transportation costs to and from any place of repair.
- Direct, indirect, special or consequential damage of any type, including loss of profits or other economic loss.
- Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly.

This Warranty does not cover damage or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.

Français

Félicitations! Vous venez d'acquérir l'humidificateur d'air Stylies Evap Mira d'exception. Il vous apportera une immense satisfaction et vous permettra d'améliorer la qualité de l'air ambiant. Comme tous les appareils ménagers électriques, cet humidificateur d'air, qui permet d'éviter les blessures, les dégâts causés par un incendie ou sur l'appareil, doit être utilisé avec un soin particulier. Merci d'étudier le présent mode d'emploi avant la mise en service et de respecter les consignes de sécurité qui se trouvent sur l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Câble
2. Panneau supérieur
3. Panneau de commande
4. Hygrostat
5. Poignée
6. Réservoir d'eau
7. Cartouche
8. Bouchon de réservoir
9. Cassettes de filtre
10. Unité de base
11. Contacteur
12. Bouches de prise d'air
13. Ionic Silver Cube
14. Clip pour cassette
15. Jauge de niveau d'eau
16. Purgeur d'eau
17. Diffuseur d'essences aromatiques

MISE EN SERVICE / UTILISATION

Choix de l'emplacement d'installation

Veuillez noter les informations suivantes avant d'installer l'appareil :

- ne jamais installer l'humidificateur directement en dessous d'une prise de courant.
- veiller à ce que l'humidificateur soit installé sur une surface stable et que personne ne puisse trébucher sur le câble raccordé.
- ne pas placer l'humidificateur sur une surface sensible à l'eau.
- ne jamais recouvrir l'humidificateur et ne pas le placer à proximité immédiate de meubles.
- utiliser uniquement l'humidificateur dans des locaux secs et ne pas utiliser de câble de rallonge.

Remplissage d'eau

- Sortir le réservoir d'eau (6) de son emplacement en tirant sur la poignée (5).
- Ôter le bouchon du réservoir (8), remplir le réservoir d'eau froide claire, et remettre le bouchon du réservoir en place en le resserrant fermement sur le réservoir.
- Remettre le réservoir dans l'unité.

Diffuseur d'essences aromatiques (17)

Avant d'ajouter des essences dans le diffuseur d'essences aromatiques (17), toujours s'assurer

que le câble d'alimentation N'EST PAS branché dans la prise de courant. Ôter le panneau supérieur (2) en le soulevant des deux mains. Verser 2 à 3 gouttes d'essences aromatiques (pas plus) dans la diffuseur d'essences aromatiques. L'humidificateur peut alors libérer une senteur agréable dans l'air ambiant.

Fonctionnement

- L'humidificateur est opérationnelle une fois que le réservoir (6) a été rempli et que le câble (1) a été branché dans la prise de courant.
- Appuyer sur le bouton ⏻ (3.2) pour mettre l'appareil en marche.
- L'écran LCD (3.1) s'allume alors et le ventilateur fonctionne à sa vitesse initiale « SPEED 1 » (VITESSE 1). Si l'écran LCD (3.1) indique « NO WATER » (MANQUE D'EAU), veuillez vérifier si le réservoir d'eau (6) contient de l'eau.
- L'écran LCD (3.1) affichera le symbole « >> » pendant 3 secondes, puisque la configuration par défaut du niveau d'humidité est « Continuous » (Continu).
- Au bout de ces 3 secondes, l'écran LCD (3.1) affichera le niveau d'humidité ambiante réel.
- Utiliser le bouton (3.5) pour régler la valeur d'humidité relative de l'air requise (plage de 40 à 65%, puis « >> » (continu).
- Une fois les réglages effectués, l'écran LCD basculera à l'affichage du niveau d'humidité réel.
- Une fois le niveau d'humidité souhaité atteint, l'affichage du niveau d'humidité réel clignotera sur l'écran LCD et le ventilateur cessera de tourner jusqu'à ce que le niveau d'humidité ambiante passe à un niveau inférieur à celui du niveau d'humidité réglé.
- Pendant cette période, le ventilateur fonctionnera automatiquement toutes les 30 minutes à la vitesse 1 pendant respectivement 2 minutes.
- Appuyer sur le bouton (3.3) pour régler la vitesse du ventilateur de « SPEED 1 » (VITESSE 1) à « SPEED 3 » (VITESSE 3).
- Une fois les réglages effectués, l'écran LCD basculera à l'affichage du niveau d'humidité réel.
- Maintenir le bouton ⏲ (3.4) enfoncé pendant plus de 5 secondes pour régler la minuterie à 1 heure, 2 heures, 4 heures ou 8 heures. Si le bouton n'est pas maintenu enfoncé pendant plus de 5 secondes, le temps restant du précédent réglage ou l'indication « TIMER 1 » (MINUTERIE 1) clignotera sur l'écran LCD.
- Une fois les réglages effectués, l'écran LCD basculera à l'affichage du niveau d'humidité réel.
- Appuyer sur le bouton 👁 (3.6) pour démarrer la fonction « AUTO MODE » (MODE AUTO). Dans ce mode automatique, la vitesse du ventilateur sera automatiquement ajustée à l'humidité ambiante :

  – env. Niveau d'humidité supérieur à 45% : la vitesse du ventilateur est « 0 » – le ventilateur ne tourne pas ;

  – env. Le niveau d'humidité est compris entre 40% et 45% : la vitesse du ventilateur est « 1 » ;

  – env. Le niveau d'humidité est compris entre 30% et 40% : la vitesse du ventilateur est « 2 » ; et

  – env. Le niveau d'humidité est inférieur à 30% : la vitesse du ventilateur est « 3 » – vitesse maximale.
- Maintenir ce bouton enfoncé pendant plus de 5 secondes pour réinitialiser la minuterie des cassettes de filtre.
- Une minuterie de 1.440 heures est programmée pour le décompte du temps d'utilisation des cassettes de filtre. Une fois le temps écoulé, l'écran LCD affichera l'indication « FILTER » (FILTRE) avec un voyant clignotant. Cela indique que les cassettes de filtre doivent être changées. Une fois les anciennes cassettes remplacées par des cassettes neuves, la minuterie peut être réinitialisée en maintenant ce bouton enfoncé pendant plus de 5 secondes, l'indication clignotante « FILTER » (FILTRE) disparaîtra alors de l'écran après la réinitialisation.
- Appuyer sur le bouton (3.7) pour basculer l'appareil en mode « SLEEP MODE » (VEILLE). Dans ce mode, le niveau d'humidité est réglé à 45%, l'écran LCD est assombri et la vitesse du ventilateur est « SPEED 1 » (VITESSE 1).

Ionic Silver Cube (ISC™) (13)
L'ISC™ empêche la prolifération de bactéries et de germes grâce à sa technologie brevetée. Il peut être utilisé au maximum pendant une saison et doit être remplacé au début de la prochaine saison de chauffage (c.–à–d. lorsque le climat se refroidit).
Malgré l'utilisation du dispositif Ionic Silver Cube (ISC™), vous devrez remplir le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche sur une base quotidienne.

Après l'utilisation
- Eteindre l'appareil.
- Débrancher l'appareil de la prise de courant
- Purger le reste d'eau contenu dans l'unité de base (10) via le purgeur d'eau (16) et rincer le réservoir
- Un nettoyage régulier est essentiel pour une utilisation hygiénique et sans défauts. Veuillez observer les instructions de nettoyage et d'entretien ci–dessous :
  – hebdomadaire : nettoyer le boîtier de l'humidificateur
  – tous les 2 mois : remplacer les cassettes de filtre (9)
  – Chaque année : nettoyer soigneusement l'humidificateur après chaque saison

PROCÉDURES DE NETTOYAGE
L'humidificateur peut être facilement ouvert à des fins de nettoyage sans l'usage d'outils à main :
- éteindre l'humidificateur et le débrancher de la prise de courant.
- Soulever le panneau supérieur (2) avec le connecteur. Eviter que cette partie soit immergée dans de l'eau.
- Retirer les deux cassettes de filtre (9). Il est recommandé de remplacer ces cassettes lorsque le temps de la minuterie s'est écoulé ou après 2 mois d'utilisation. Le remplacement régulier des filtres permet d'éviter :
  – la formation d'une odeur désagréable ;
  – des salissures importantes ou la calcification (p. ex. en raison d'une eau calcaire) ;
  – une réduction significative des performances d'humidification (p. ex. en raison d'une eau calcaire).
- Nettoyer et ôter les dépôts résiduels à l'intérieur du boîtier. Nettoyer à l'eau propre, puis sécher avec des chiffons doux et propres. Les résidus de chaux et de minéraux peuvent être enlevés avec un détartrant.

Attention
- L'appareil doit toujours être nettoyé s'il a été rempli d'eau, même s'il n'a pas été utilisé pendant plus d'une semaine.

Remarques
- Avant et après chaque utilisation, éteindre l'humidificateur et le débrancher de la prise de courant.
- Eviter que la partie supérieure du boîtier soit immergée dans de l'eau (risque de court–circuit !) Utiliser uniquement un chiffon humide pour le nettoyage, puis sécher soigneusement. Toujours veiller à débrancher l'appareil de la prise de courant avant de procéder au nettoyage !
- Veiller à ce que la grille de sortie d'air ne soit pas souillée par la poussière et la saleté en la nettoyant comme prescrit avec une brosse sèche ou un aspirateur.
- Ne pas utiliser d'objets tranchants susceptibles de causer des égratignures et ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs.

INFORMATIONS UTILES
Informations relatives au fonctionnement de l'évaporateur :
comment est–ce que l'évaporateur fonctionne ? Les systèmes d'évaporation peuvent humidifier

l'air et le purifier des particules de saleté et de pollen. Ces produits permettent de réaliser un effet d'humidification hautement efficace de façon naturelle : le ventilateur intégré aspire l'air sec à travers les cassettes de filtre antibactériennes saturées d'eau. L'air sec absorbe l'humidité jusqu'à ce qu'il ait été naturellement enrichi. Toute humidité excessive est ainsi impossible. Ces systèmes sont incroyablement silencieux et ne nécessitent que très peu d'électricité. Nous recommandons d'utiliser des évaporateurs dans les chambres à coucher et les chambres d'enfants.

Conseils relatifs à l'eau :

toujours utiliser de l'eau propre pour s'assurer que l'air reste pur pour la respiration. L'appareil et le réservoir d'eau en particulier doivent être maintenus propres.

Recommandation : toujours utiliser le dispositif Ionic Silver Cube (ISC™), car il réduit la formation de germes dans l'eau.

Remarque concernant le principe de fonctionnement d'un système d'humidification d'air :

- plus l'air ambiant est sec, plus le débit d'humidité de l'humidificateur sera élevé. Le principe d'auto–régulation entre l'air ambiant et l'humidificateur garantit que le niveau d'humidité ne sera pas élevé à un niveau excessif, c.–à–d. que l'humidité relative de l'air varie entre 45% et 60% environ
- Dans de plus grandes pièces nécessitant un débit d'évaporation plus élevé, le système d'humidification d'air peut être placé à proximité d'un radiateur (ne pas excéder la température maximale de 50°C).
- L'humidification de l'air est limitée dans une situation où la circulation d'air est élevée dans la pièce (p. ex. des fenêtres ouvertes et dans des pièces avec de hauts plafonds).
- Veuillez noter que plus l'air devient chaud, plus l'humidité augmente, finissant à conduire à une condensation indésirable.
- Valeurs recommandées pour l'humidité de l'air dans les salles de séjour : 50–60%

DÉPANNAGE

L'indication MANQUE D'EAU s'affiche, même lorsque l'appareil a été rempli d'eau, le ventilateur ne fonctionne pas :

vérifier que la partie supérieure a été correctement placée sur la base.

Faibles performances :

procéder à l'entretien comme décrit au chapitre « Procédures de nettoyage » ; si l'humidité de l'air est déjà élevée, le débit de l'appareil sera réduit.

RÉPARATION / ÉLIMINATION

- Les réparations de toute pièce électrique (y compris le remplacement du câble d'alimentation) doivent uniquement être effectuées par des spécialistes formés à cet effet. Des travaux de réparation effectués de façon inappropriée entraînent l'annulation de la garantie et aucune responsabilité ne sera assumée pour les dommages associés.
- Ne pas utiliser d'objets tranchants, abrasifs, ni de produits chimiques corrosifs.
- Mettre immédiatement les appareils à éliminer hors service (en les débranchant de la prise de courant) et les éliminer dans les centres de collecte de déchets appropriés.
- Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères. Eliminer de tels déchets dans les centres de collecte officiels lorsque disponibles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Avant d'utiliser l'humidificateur d'air pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez–le dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous deviez céder l'humidificateur d'air à un nouveau propriétaire, assurez–vous de lui transmettre également ce mode d'emploi.
- Coplax décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non–respect du présent mode d'emploi.

- Cet appareil est un appareil ménager qui doit uniquement être utilisé aux fins prévues et décrites dans le présent mode d'emploi. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles prévues dans le présent mode d'emploi ou l'altération arbitraire de l'appareil peuvent être dangereuses pour la santé ou fatales.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec sensorielle physique ou capacités mentales réduite(s), ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable d'assurer leur sécurité.
- Toujours surveiller les enfants, afin qu'ils n'utilisent pas l'appareil comme un jouet.
- Uniquement raccorder le câble à une source de courant alternatif. Veillez au respect des informations relatives à la tension sur l'appareil.
- Ne jamais recouvrir l'humidificateur ou le placer à proximité directe de meubles.
- L'appareil doit toujours être débranché de la prise de courant :
  – avant qu'il ne soit déplacé vers un autre emplacement ;
  – en cas de dysfonctionnement ;
  – avant toute opération de nettoyage ;
  – après chaque utilisation.
- Le câble d'alimentation ne doit en aucun cas être suspendu au–dessus de coins ou d'arêtes vives, ni coincé de quelque façon que ce soit (risque de choc électrique !)
- Ne jamais débrancher l'appareil de la prise de courant avec des mains humides ou en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser de câble de rallonge.
- Toujours débrancher l'appareil avant tout remplissage d'eau et avant toute opération de nettoyage.
- L'humidificateur n'est pas protégé contre les projections d'eau. Ne jamais insérer d'objet à l'intérieur de l'appareil.
- Toujours exploiter l'humidificateur sur une surface stable et plane.
- Ne jamais placer l'humidificateur sur une surface chaude ou à proximité d'un feu ouvert. Toujours maintenir une distance de sécurité de 50 cm de telles zones à risque.
- L'humidificateur est uniquement conçu pour un usage privé dans des locaux secs.
- L'humidificateur et le câble ne doivent jamais être immergés dans de l'eau ou dans d'autres liquides : risque de blessures, d'incendie ou de choc électrique
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas utiliser cet appareil dans ou à proximité d'une salle de bains, d'une douche ou d'une piscine (toujours conserver une distance minimale de 3 m). Toujours placer l'appareil dans une position où il ne peut être atteint par n'importe qui dans la salle de bains.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur directe (comme la chaleur provenant de plaques de four chaudes, de flammes nues, de fers chauds ou de fours chauds). Tenir le câble éloigné de l'huile.
- Ne pas utiliser d'objets tranchants, abrasifs, ni de produits chimiques corrosifs avec cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes similairement qualifiées afin d'éviter tout danger.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	430 x 338 x 225 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	env. 3.60 kg
Puissance absorbée :	18 watts
Dispositif de désactivation automatique	oui
Capacité du réservoir	5.2 litres
Niveau de pression acoustique	très faible
Conforme aux prescriptions UE	TÜV CE/GS/WEEE/RoHS

Sous réserve de modifications techniques

Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères! Merci de déposer cet appareil dans les centres de collecte prévus à cet effet! La collecte et le recyclage de déchets électriques et électroniques préservent des ressources précieuses!
Le matériel d'emballage est recyclable. Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement et le jeter dans un centre de tri sélectif.

GARANTIE DE DEUX ANS

Pendant la période de garantie de 2ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre.
HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION. Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment.

QUI EST COUVERT:

La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit.

QU'EST-CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE :

- Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches de déminéralisation, l'Ionic Silver Cube, les filtres à charbon actif, les filtres à mèche d'eau et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication.
- Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usure normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés.
- Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur.
- Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres.
- Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation.
- Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques.
- Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement.

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax.

Pyccko

Поздравляем! Вы только что приобрели уникальный увлажнитель воздуха Stylies Evap Mira. Он доставит вам огромное удовольствие и улучшит воздух в вашем помещении.
Как и все бытовые электроприборы, во избежание травмирования, пожара или повреждений прибором, увлажнитель воздуха требует особого внимания. Пожалуйста, перед вводом в эксплуатацию изучите прилагаемую инструкцию по применению и соблюдайте указания по технике безопасности прибора.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Провод
2. Верхняя крышка
3. Панель управления
4. Датчик гидростата
5. Рукоятка
6. Емкость для воды
7. Картридж
8. Крышка емкости
9. Фильтровальные кассеты
10. Базовый блок
11. Контактный выключатель
12. Забор воздуха
13. Ионный серебряный кубик
14. Зажим кассеты
15. Датчик уровня воды
16. Отверстие для слива воды
17. Отсек для ароматизатора

НАЧАЛО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ/ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Выбор места установки

Перед установкой прибора, обратите внимание на следующие моменты:

- Не и в коем случае не размещайте увлажнитель непосредственно под розеткой сети электропитания.
- Убедитесь, что увлажнитель монтируется на устойчивой поверхности в месте, где невозможно наступить на подключенный к сети питания провод.
- Не следует устанавливать увлажнитель на полу с чувствительным к воздействию влаги покрытием.
- Не накрывайте увлажнитель и не размещайте его в непосредственной близости от мебели.
- Пользуйтесь прибором только в сухих помещениях и не подключайте с помощью удлинителя провода питания.

Заполнение водой

- Выньте емкость для воды (6), потянув за рукоятку (5) вверх.
- Снимите крышку емкости (8), залейте холодную питьевую воду и закройте крышкой, плотно навинтив ее на емкость.
- Установите емкость в прибор.

Отсек для ароматизатора (17)
Чтобы добавить ароматизатор в соответствующий отсек (17), нужно предварительно убедиться, что провод питания НЕ вставлен в розетку. Снимите верхнюю крышку (2), потянув ее вверх руками. Добавьте не более 2–3 капель ароматизатора в соответствующий отсек. Теперь увлажнитель будет наполнять вашу комнату приятным ароматом.

Эксплуатация
- Увлажнитель готов к работе, когда емкость (6) заполнена, и провод (1) подключен к сети электропитания.
- Для включения прибора нажмите кнопку ⏻ (3.2).
- При этом включается ЖК дисплей (3.1), и вентилятор запускается с начальной скоростью «SPEED 1» (скорость 1). Если на дисплее (3.1) отображается «NO WATER» (нет воды), проверьте заполнена ли емкость (6) водой.
- В течение 3 секунд на дисплее (3.1) будет отображаться «>>», так как при запуске прибор настроен на «Continuous» постоянный уровень влажности.
- Через 3 секунды на дисплее (3.1) появляется фактическое значение влажности в помещении.
- С помощью ручки (3.5) выберите нужный уровень относительной влажности воздуха (от 40 до 65%, а затем «>>» (постоянно).
- После сохранения настройки ЖК дисплей переключается в режим отображения фактической влажности воздуха.
- Как только уровень влажности в помещении достигает заданного значения, изображение на ЖК дисплее начинает мигать, и вентилятор останавливается до момента, когда уровень влажности снова будет ниже заданного.
- За это время, через каждые 30 минут, вентилятор автоматически включается на 2 минуты на скорости 1.
- Нажатием кнопки (3.3) можно отрегулировать настройку скорости вращения вентилятора от «SPEED 1» (скорость 1) до «SPEED 3» (скорость 3).
- После выполнения настройки ЖК дисплей переключается в режим отображения фактической влажности воздуха.
- Нажав и удерживая кнопку (3.4) в течение более 5 секунд, можно выбрать настройку таймера: 1 час, 2 часа, 4 часа и 8 часов. Если же удерживать кнопку нажатой менее 5 секунд, на ЖК дисплее будет мигать значение времени, оставшегося до истечения предыдущей настройки таймера, или изображение «TIMER 1» (таймер 1).
- После сохранения настройки ЖК дисплей переключается в режим отображения фактической влажности воздуха.
- При нажатии кнопки (3.6) прибор переходит в автоматический режим работы «AUTO MODE». В этом режиме скорость вращения вентилятора регулируется автоматически в зависимости от влажности воздуха в помещении:
  – влажность воздуха более 45%: скорость «0» – вентилятор не включен;
  – влажность воздуха от 40% до 45%: скорость вентилятора «1»;
  – влажность воздуха от 30% до 40%: скорость вентилятора «2»; и
  – влажность воздуха ниже 30%: скорость вентилятора «3» – максимальная скорость вращения вентилятора.
- Нажав и удерживая кнопку в течение более 5 секунд, можно сбросить настройку таймера фильтровальных кассет.
- Этот таймер запрограммирован на 1440 часов использования фильтровальных кассет. По истечении заданного времени на ЖК дисплее появляется мигающее сообщение «FILTER» (фильтр). Это означает, что необходимо заменить фильтровальные кассеты. После замены старых фильтровальных кассет новыми необходимо сбросить значение таймера на ноль,

нажав и удерживая данную кнопку в течение более 5 секунд – до тех пор, пока на дисплее не перестанет мигать сообщение «FILTER» (фильтр).

- При нажатии кнопки (3.7) прибор переходит в спящий режим «SLEEP MODE». В этом режиме уровень влажности установлен на 45%, яркость ЖК дисплея приглушена, и вентилятор работает со скоростью «SPEED 1» (скорость 1).

Ионный серебряный кубик (ISC™) (13)

Патентованная технология ISC™ предотвращает размножение бактерий и микроорганизмов. Его можно использовать в течение максимум одного сезона и следует заменять в начале следующего отопительного периода (т. е., когда погода становится холодной).

Даже используя ионный серебряный кубик (ISC™), необходимо ежедневно менять воду в емкости увлажнителя.

После использования

- Выключите прибор.
- Выньте вилку провода питания из розетки.
- Слейте остатки воды из базового блока (10) через сливное отверстие (16) и промойте емкость для воды.
- Регулярная очистка – это залог гигиены и надлежащей работы прибора. Соблюдайте приведенные ниже инструкции по очистке и обслуживанию:
  - Еженедельно: Чистить корпус увлажнителя
  - Каждые 2 месяца: Заменять фильтровальные кассеты (9)
  - Ежегодно: Тщательно очищать увлажнитель по завершении сезона

ОПРОЦЕДУРА ОЧИСТКИ

Увлажнитель можно легко открыть для выполнения очистки, не применяя специальные инструменты:

- Отключите увлажнитель и выньте вилку провода из розетки.
- Поднимите верхнюю крышку (2) с вилкой питания. Не погружайте эту часть прибора в воду.
- Выньте обе фильтровальные кассеты (9). Рекомендуется заменять фильтровальные кассеты по истечении времени их использования или через 2 месяца работы. Более частая замена фильтровальных кассет способствует предотвращению:
  - образования неприятного запаха;
  - чрезмерного загрязнения или образования известкового налета (например, при использовании жесткой воды);
  - значительного снижения эффективности увлажнения (например, при использовании жесткой воды).
- Очистите и удалите налет внутри корпуса. Промойте чистой водой и вытрите мягкой, чистой салфеткой. Известковый налет и отложения минеральных солей можно удалить с помощью специальных чистящих средств.

Внимание!

- Обязательно очистите прибор, если он простоял заполненный водой без использования в течение более одной недели.

Примечания

- Перед обслуживанием и после каждого использования выключайте увлажнитель и вынимайте вилку провода питания из розетки.
- Ни в коем случае не допускайте намокания верхней части корпуса (риск короткого замыкания!). Для очистки пользуйтесь смоченной в воде салфеткой, после чего прибор необходи-

мо тщательно просушить. Обязательно вынимайте вилку из розетки сети электропитания перед началом очистки!

- Следите за тем, чтобы решетка на выходном отверстии для воздуха не забивалась пылью и грязью. Очищайте ее по мере необходимости с помощью сухой щетки или пылесоса.
- Не пользуйтесь острыми предметами, которые могут оставить царапины, а также не используйте для очистки агрессивные химические средства.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Принцип работы испарителя:

Как работает испаритель? Система испарителя увлажняет воздух и очищает его, удаляя частицы грязи и пыльцы. Этот прибор обеспечивает высокую эффективность увлажнения за счет естественного принципа работы: встроенный вентилятор всасывает загрязненный воздух, который проходит через водонасыщенные антибактериальные фильтровальные кассеты. При этом сухой воздух естественным путем насыщается влагой. Таким образом, исключается вероятность чрезмерного увлажнения. Система работает практически бесшумно и потребляет очень мало электроэнергии. Мы рекомендуем устанавливать испарители в спальнях и детских комнатах.

Рекомендации по используемой воде:

Всегда заливайте чистую воду, чтобы дышать чистым воздухом. Само устройство и, в частности, емкость для воды также следует содержать в чистоте.

Рекомендация: всегда используйте ионный серебряный кубик (ISC™) – он препятствует размножению микроорганизмов в воде.

Примечание по принципу работы увлажнителя воздуха:

- Чем суше воздух в помещении, тем интенсивнее работает увлажнитель. Принцип автоматического регулирования работы увлажнителя в зависимости от влажности воздуха в комнате не допускает чрезмерного повышения ее уровня, т. е. относительная влажность в помещении поддерживается на уровне от 45 до 60%.
- В больших помещениях, где необходим больший объем испарения, увлажнитель воздуха можно установить вблизи радиатора (при этом максимальная температура не должна превышать 50°C).
- Задача увлажнения усложняется в помещениях с интенсивной циркуляцией воздуха (например, при открытых окнах или в комнатах с высокими потолками).
- Учтите, что влажность повышается, как только воздух становится теплее. При этом может происходить нежелательная конденсация.
- Рекомендуемое значение влажности воздуха в помещениях: 50–60%

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

На дисплее не гаснет изображение «NO WATER» даже после наполнения емкости водой. При этом не включается вентилятор:

проверьте, правильно ли расположена верхняя часть прибора на основании.

Низкая производительность:

выполните очистку прибора, как описано в разделе «Процедура очистки». Если уровень влажности в помещении уже является высоким, прибор будет работать менее интенсивно.

РЕМОНТ/УТИЛИЗАЦИЯ

- Ремонт всех электрических приборов (включая замену провода питания) могут выполнять только квалифицированные специалисты. При неправильно выполненном ремонте гарантия на прибор аннулируется, и производитель снимает с себя всякую ответственность.
- Не пользуйтесь острыми, абразивными предметами или агрессивными чистящими средствами.
- Необходимо исключить вероятность использования вышедшего из строя прибора (напри-

мер, отсоединив провод питания). По вопросу утилизации следует обращаться в специальный приемный пункт.
- Не выбрасывайте прибор вместе с другими бытовыми отходами. Передайте прибор в ближайший специальный пункт приема.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и храните ее в надежном месте для дальнейшей справки. В случае передачи прибора новому владельцу обязательно приложите данную инструкцию по эксплуатации.
- Компания Coplax не берет на себя никакой ответственности за какие–либо повреждения, возникшие в результате несоблюдения предписаний настоящей инструкции.
- Прибор предназначен для применения в бытовых условиях в целях, указанных в данной инструкции. Применение прибора не по назначению или внесение изменений в его конструкцию представляет риск для здоровья и может привести к летальным последствиям.
- Прибор не предназначен для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, без присмотра или инструкций по использованию прибора, предоставленных лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы не допустить игр с прибором.
- Провод питания следует подключать только к сети переменного тока. Проверьте соответствие напряжения в сети техническим данным прибора.
- Не накрывайте увлажнитель и не размещайте его рядом с мебелью.
- Всегда вынимайте вилку провода из розетки:
  – перед перемещением прибора в другое место;
  – в случае неисправности прибора;
  – перед очисткой;
  – после каждого использования.
- Провод питания не должен свисать через края или острые углы. Также не следует допускать его зажатия (опасность удара электрическим током!).
- Никогда не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками и не тяните за провод питания.
- Не используйте удлинители.
- Прежде чем заливать воду в емкость отключите прибор от сети питания.
- Увлажнитель не защищен от пролития жидкости на корпус. Не пытайтесь вскрыть корпус прибора какими–либо предметами.
- Устанавливайте увлажнитель только на прочной плоской поверхности.
- Ни в коем случае не размещайте увлажнитель на горячей поверхности или вблизи открытого огня. Соблюдайте безопасное расстояние 50 см от подобных источников опасности.
- Увлажнитель предназначен для эксплуатации в сухих жилых помещениях.
- Не допускайте погружения увлажнителя или провода питания в воду или другие жидкости – это связано с опасностью травм, пожара или удара электрическим током!
- Используйте только оригинальные запасные части.
- Не устанавливайте прибор в ванной комнате или рядом с ванной, душем или бассейном (обеспечьте соблюдение минимального расстояния 3 м). Размещайте прибор в таком месте, откуда до него невозможно дотянуться, принимая ванну.
- Не размещайте прибор вблизи источников тепла. Не допускайте прямого воздействия тепла на провод питания (например, тепла от духового шкафа, открытого огня, раскаленного железа или отопительных приборов). Не допускайте попадания масла на провод.
- При выполнении очистки прибора не пользуйтесь острыми, абразивными предметами или агрессивными чистящими средствами.

- Во избежание опасности поврежденный провод питания должен быть заменен производителем, его представителем по сервисному обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты	430 x 338 x 225 мм (Ширина x Высота x Глубина)
Вес	около 3.60 кг
Потребляемая энергия:	18 Ватт
Автоматическое отключение	да
Вместимость резервуара	5.2 литров
Уровень громкости звука	очень тихий
Выполнение предписаний ЕС	TÜV CE/GS/WEEE/RoHS

Технические изменения оговариваются

Данный прибор нельзя утилизировать с бытовыми отходами! Пожалуйста, сдайте данный прибор в предназначенные для этого пункты приема! Сбор и переработка электрических и электронных отходов сохранит весьма ценные ресурсы!
Упаковочный материал может быть использован повторно. Экологически правильно утилизируйте упаковку и сдавайте ее в пункты сбора ценных материалов.

2 ГОДА ГАРАНТИИ

Бесплатный (включая запчасти и работу) ремонт или замена восстановленным прибором (по нашему усмотрению) проводятся в течение 2 лет после приобретения товара (период гарантийного обслуживания) в случае, если все устройство либо его части признаны некачественными по материалам либо изготовлению.
В ВИДЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ПРИВЕДЕННОГО ВЫШЕ, КОМПАНИЯ Coplax ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБЫХ ИНЫХ ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ ГАРАНТИЙ И ЛЮБЫХ ИНЫХ ГАРАНТИЙ ГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ ИЛИ ГОДНОСТИ ТОВАРА ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, В ПЕРИОД ПОСЛЕ ИСТЕЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА ИЗДЕЛИЯ.
Компания Coplax, по своему собственному усмотрению, ремонтирует либо заменяет товар на условиях гарантии. Выплата компенсаций НЕ предусмотрена. В случае нарушения гарантийных обязательств, устранение неисправностей, приведенных выше, проводится за счет покупателя.
ДЕЙСТВИЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:
Первоначальным владельцем находящегося в частной собственности прибора компании Coplax является предъявитель подтверждения покупки в виде счета или чека с указанием даты. Гарантия не передается. Перед возвратом прибора необходимо предъявить доказательство покупки с указанием даты (отправить по факсу, электронной или обычной почтой). Следует предоставить номер своей модели прибора и подробное описание (желательно в печатном виде) проблемы. Вложите свое описание в конверт и прикрепите его прямо к прибору перед упаковкой в коробку. Ничего не пишите и не модифицируйте оригинальную упаковку.
ДЕЙСТВИЕ ДАННОЙ ГАРАНТИИ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- Элементы, которые требуют периодической замены, например, картридж деминерализации, куб с ионизированным серебром (Ionic Silver Cube), фильтры с активированным углем, фильтры воды и любые другие расходные части, требующие периодической замены, за исключением некачественных по материалу либо изготовлению.
- Поломка, отказ, износ или повреждение по причине обычного физического износа при эксплуатации, неверного использования, небрежности, несчастного случая, неправильной установки, размещения и применения, неквалифицированного обслуживания и ремонта, эксплуатации в несоответствующих температурных условиях. Также включает повреждения, вызванные неправильным примененением эфирных масел, обработкой воды и очищающими растворами.

- Повреждения, вызванные несоответствующей упаковкой или несоблюдением правил транспортировки при возвращении продукции.
- Неверное размещение или утеря таких аксессуаров, как насадка, бак для ароматических веществ, резервуар для воды и т.п.
- Стоимость доставки и перевозки от и к месту ремонта.
- Прямые, косвеннные, умышленные или побочные убытки любого вида, включая потерю прибыли или иных экономических выгод.
- Повреждения при транспортировке продукции от одного из розничных продавцов. Пожалуйста, обращайтесь непосредственно к нему.

Данная гарантия не покрывает повреждения или дефекты, проявившиеся вследствии несоблюдения требования технической спецификации Coplax при установке, эксплуатации, применении, обслуживании или ремонте прибора компании Coplax.

Gefeliciteerd! U heeft zojuist de buitengewone luchtbevochtiger Stylies Evap Mirain uw bezit gekregen. U zult er veel plezier van hebben en de lucht in uw ruimtes zal verbeterd worden. Net als bij alle huishoudelijke apparaten dient u ook bij deze luchtbevochtiger zorgvuldig te werk te gaan voor het vermijden van letsel, brand of materiële schade. Bestudeer deze gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen en let op de veiligheidsaanwijzingen op het apparaat.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Kabel
2. Bovenste afdekking
3. Bedieningspaneel
4. Hygrostaatsensor
5. Handgreep
6. Waterreservoir
7. Patroon
8. Reservoirdop
9. Filtercassettes
10. Basiseenheid
11. Contactschakelaar
12. Luchtinlaatsleuven
13. Ionic Silver Cube
14. Cassetteclip
15. Waterpeilschakelaar
16. Wateraftapopening
17. Aromabox

EERSTE GEBRUIK/BEDIENING

Keuze van de opstellingslocatie

Let op de volgende punten, voordat u het apparaat opstelt en gebruiksklaar maakt:

- Plaats het apparaat nooit direct onder een stopcontact.
- Verzeker u ervan dat de bevochtiger op een stabiele ondergrond staat en mensen niet op het ingeplugde netsnoer kunnen gaan staan.
- Plaats de bevochtiger niet op een ondergrond die niet waterbestendig is.
- Dek de bevochtiger nooit af en plaats hem niet in de directe omgeving van meubilair.
- Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes en gebruik geen verlengsnoeren.

Vullen met water

- Neem het waterreservoir (6) van zijn plek door de handgreep (5) omhoog te trekken.
- Verwijder de reservoirdop (8), vul het reservoir met koud water. Plaats de reservoirdop terug en draai deze stevig op het reservoir.
- Plaats het reservoir terug op de eenheid.

Aromabox (17)

Voordat voor het eerst geurstof in de aromabox (17) gedaan wordt, dient men zich ervan te verzekeren dat de stekker NIET in het stopcontact zit. Verwijder de bovenste afdekking (2) door deze met

de handen op te willen. Doe niet meer dan 2–3 druppels geurstof in de aromabox. De bevochtiger kan nu een aangename geur in de ruimte verspreiden.

Bediening

- Zodra het reservoir (6) gevuld is en de stekker (1) in het stopcontact gestoken is, is de bevochtiger klaar voor gebruik.
- Druk op de knop ⏻ (3.2) om de eenheid in te schakelen.
- Hierdoor gaat het LCD–display (3.1) aan en de ventilatorsnelheid loopt met het initiële toerental, “SPEED 1” (SNELHEID 1). Wanneer “NO WATER” (GEEN WATER) op het display (3.1) weergegeven wordt, a.u.b. controleren of het waterreservoir (6) met water gevuld is.
- Het LCD–display (3.1) geeft 3 seconden “>>” aan, omdat de initiële instelling voor het luchtvochtigheidsniveau “Continuous” (Continu) is.
- Na deze 3 seconden geeft het LCD–display (3.1) het actuele luchtvochtigheidsniveau in de ruimte weer.
- bedien knop ‘,’ (3.5) om de gewenste relatieve luchtvochtigheid te kiezen (bereik tussen 40 en max. 65% en vervolgens “>>” (voor continu).
- Na deze instelling schakelt het display over naar de weergave van het daadwerkelijke, actuele luchtvochtigheidsniveau.
- Wanneer het gewenste luchtvochtigheidsniveau bereikt is, zal in het display de actuele luchtvochtigheidswaarde knipperen en de ventilator stopt tot het luchtvochtigheidsniveau in de ruimte daalt tot onder de ingestelde luchtvochtigheid.
- Tijdens deze periode zal de ventilator eens per 30 minuten gedurende 2 minuten lopen met toerental 1.
- Door bediening van de knop ▬ (3.3) kan de ventilatorsnelheid ingesteld worden op “SPEED 1” (SNELHEID 1) t/m “SPEED 3” (SNELHEID 3).
- Na deze instelling schakelt het display over naar de weergave van het daadwerkelijke, actuele luchtvochtigheidsniveau.
- Door de knop ⏲ (3.4) gedurende meer dan 5 seconden in te drukken, kan de timer ingesteld worden voor 1 uur, 2 uur, 4 uur en 8 uur. Wanneer de knop niet langer dan 5 seconden ingedrukt wordt, knippert in het display de resterende tijd van de vorige instelling of "TIMER 1".
- Na deze instelling schakelt het display over naar de weergave van het daadwerkelijke, actuele luchtvochtigheidsniveau.
- Met een druk op de knop 👁 (3.6) kan de “AUTO MODE” worden gestart. Met deze automatische besturingsmodus wordt het ventilatortoerental automatisch afgestemd op de luchtvochtigheid in de omgeving.
  – omg. luchtvochtigheid bedraagt meer dan 45%: het ventilatorsnelheid is "0" – loop niet;
  – omg. luchtvochtigheid ligt tussen 40 en 45%: ventilatorsnelheid is "1";
  – omg. luchtvochtigheid ligt tussen 30 en 40%: ventilatorsnelheid is "2" en
  – omg. luchtvochtigheid is lager dan 30%: ventilatorsnelheid is "3" – het maximale snelheidsniveau.
- Door langer dan 5 seconden op deze knop te drukken, kan de timer voor de filtercassettes gereset worden.
- Er is een timer voor 1440 uur geprogrammeerd om de effectieve gebruiksduur van de filtercassettes te tellen. Wanneer deze tijd afgelopen is, wordt op het LCD–dipslay het woord "FILTER" knipperend weergegeven. Dit geeft aan dat de filtercassettes vervangen moeten worden. Nadat u de oude cassettes door nieuwe hefet vervangen, kunt u de timer resetten door deze knop langer dan 5 seconden in te drukken. Het knipperende woord "FILTER" verdwijnt na de reset.
- Door te drukken op de knop 🛏 (3.7) kan de eenheid in de “SLEEP MODE” (SLAAPMODUS) worden gezet. In deze modus is het luchtvochtigheidsniveau ingesteld op 45%, is het LCD–display gedimd en staat de ventilatorsnelheid op “SPEED 1” (SNELHEID 1).

Ionic Silver Cube (ISC™) (13)
Met zijn gepatenteerde technologie gaat de ISC™ de groei van bacteriën en ziektekiemen tegen. Hij kan maximaal 1 seizoen worden gebruikt en moet aan het begin van het volgende stookseizoen (d.w.z. wanneer het weer kouder wordt) worden vervangen.
Ondanks het gebruik van de Ionic Silver Cube (ISC™) zou u het waterreservoir dagelijks met vers water moeten vullen.

Na gebruik
- Schakel de eenheid uit.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Giet het resterende water in de basiseenheid (10) weg via de afvoeropening (16) en spoel het reservoir uit.
- Regelmatige reiniging is van essentieel belang voor een hygiënisch en storingsvrij bedrijf. Volg de onderstaande reinigings– en onderhoudsinstructies op:
  – Wekelijks: reinig de behuizing van de luchtbevochtiger
  – Eens per 2 maanden: vervang de filtercassettes (9) indien nodig
  – Jaarlijks: reinig na het seizoen de luchtbevochtiger grondig

REINIGINGSPROCEDURES
De luchtbevochtiger laat zich gemakkelijk zonder handgereedschap openen voor reinigingsdoeleinden.
- Schakel de luchtbevochtiger uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Til de bovenste afdekking (2) met het netsnoer op. Let op dat dit gedeelte niet in water gedompeld wordt.
- Neem de filtercassettes (9) eruit. Wij adviseren om deze cassettes te vervangen na afloop van de timer of na 2 maanden gebruik. Wanneer de filters vaker worden vervangen, kan dat nuttig zijn ter vermijding van:
  – het ontstaan van een onaangename geur;
  – ernstige vervuiling of kalkafzettingen (bijv. als gevolg van hard water);
  – een significante vermindering van de bevochtigingswerking (bijv. als gevolg van hard water).
- Reinig de binnenzijde van de behuizing en verwijder eventuele afzettingen. Naspoelen met schoon water en afdrogen met een zachte, schone doek. Kalk en minerale resten kunnen met een ontkalkingsmiddel worden verwijderd.

Let op
- Het apparaat moet altijd gereinigd worden, als het met water gevuld is, maar niet langer dan 1 week gebruikt is.

Opmerkingen
- Schakel de luchtbevochtiger vóór elk onderhoud en na elk gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Let op dat het bovenste deel van de behuizing nooit in water gedompeld wordt (risico op kortsluiting!). Gebruik alleen een bevochtigde doek voor de reiniging en droog grondig na. Vergeet niet de stekker uit het stopcontact te trekken, voordat u reinigingshandelingen verricht!
- Verzeker u ervan dat het luchtuitlaatrooster niet vervuild is met stof en vuil. Reinig het naar behoefte met een droge borstel of een stofzuiger.

Gebruik geen scherpe voorwerpen die krassen kunnen veroorzaken en gebruik ook geen corrosieve chemische stoffen.

NUTTIGE INFORMATIE
Informatie over de manier waarop de verdamper werkt:
Hoe werkt de verdamper? Verdampingssystemen kunnen de lucht bevochtigen en zuiveren van

vuildeeltjes en pollen. Deze producten bereiken op een natuurlijke manier een zeer effectief bevochtigingseffect: de ingebouwde ventilator zuigt droge lucht door met water verzadigde, antibacteriële filtercassettes. De droge lucht absorbeert vocht tot zij daarmee tot een natuurlijk niveau verrijkt is. Excessieve luchtvochtigheid is dus niet mogelijk. Deze systemen werken ongelooflijk stil en vereisen zeer weinig elektrische energie. Wij adviseren het gebruik van verdampers / luchtbevochtigers in slaapkamers en kinderkamers.

Tips voor het water:

Gebruik altijd schoon water om er zeker van te zijn dat de ingeademde lucht schoon blijft. Het apparaat en vooral ook het waterreservoir moeten ook schoon worden gehouden.

Advies: gebruik altijd de Ionic Silver Cube (ISC™), omdat deze de vorming van ziektekiemen in het water tegengaat.

Opmerking over het werkingsprincipe van een luchtbevochtiger:

- Hoe droger de ruimtelucht, des te groter de vochtafgifte door de luchtbevochtiger. Het principe van zelfregeling tussen de ruimtelucht en de luchtbevochtiger zorgt ervoor dat de luchtvochtigheid niet excessief verhoogd wordt, d.w.z. de relatieve luchtvochtigheid varieert over een bereik van ca. 45 – 60%.
- In grotere ruimtes waar een hogere verdamping noodzakelijk is, kan de luchtbevochtiger dicht bij een radiator worden neergezet (overschrijd niet de maximale temperatuur van 50°C).
- De bevochtiging van de lucht is beperkt in situaties waarin er een sterke luchtcirculatie in de ruimte aanwezig is (bijv. door open ramen en in ruimtes met hoge plafonds).
- Wij wijzen erop dat de luchtvochtigheid toeneemt, naarmate de lucht warmer is en uiteindelijk kan zich ongewenste condensatie voordoen.
- Aanbevolen waarden voor luchtvochtigheid in woonruimtes: 50–60%

PROBLEEMOPSPORING

GEEN WATER wordt in het display weergegeven. Hoewel het apparaat gevuld is met water, doet de ventilator het niet:

Controleer of het bovenste deel correct op het basisgedeelte is gezet.

Zwakke werking:

Verricht onderhoud zoals beschreven in het hoofdstuk “Reinigingsprocedure”. Wanneer de luchtvochtigheid al hoog is, zal de output van het apparaat beperkt zijn.

REPARATIE / AFVOER NA AFDANKING

- Reparaties aan elektrische apparatuur (incl. vervanging van de netkabel) mogen alleen worden verricht door daarvoor opgeleide vakmensen. Wanneer niet–toegelaten, eigenmachtige reparaties worden uitgevoerd, vervalt daardoor de garantie en stellen wij ons niet aansprakelijk voor de gevolgen.
- Gebruik in geen geval scherpe of schurende voorwerpen of corrosieve chemische producten.
- Maak apparaten die afgedankt worden, meteen onbruikbaar (door de netkabel met de stekker eraf te snijden) en voer ze af naar een geschikte milieustraat of afvalverwerker.
- Gooi elektrische apparaten niet bij het gewone huisvuil. Maak waar mogelijk gebruik van officiële afvalinzamelingspunten.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek voor toekomstig gebruik. Wanneer u dit apparaat overdraagt aan een nieuwe eigenaar, moet u in elk geval ook deze gebruiksaanwijzing meegeven.
- Coplax aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schades die worden veroorzaakt door het negeren van de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en voor het beoogde gebruiks-

doel dat in deze gebruiksaanwijzing beschreven is. Het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden dan het beoogde gebruiksdoel en eigenmachtige modificaties van het apparaat kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid of dodelijk ongelukken tot gevolgd hebben.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of een gebrek aan ervaring of kennis van de bediening van het apparaat. Genoemde personen mogen het apparaat uitsluitend gebruiken na instructie over het gebruik door of onder begeleiding van een ingewijde persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van genoemde personen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.
- Sluit de stekker alleen aan op een wisselstroomstopcontact. Neem de spanningsinformatie op het apparaat in acht.
- Dek de luchtbevochtiger nooit af en zet hem niet te dicht bij meubilair.
- De stekker van het apparaat moet altijd uit het stopcontact worden getrokken:
  – voordat het apparaat naar een andere plek wordt verplaatst,
  – in geval van een storing,
  – voor elke reiniging,
  – na elk gebruik.
- De netkabel mag niet over hoeken of scherpe randen worden gehangen of bekneld worden (risico op een elektrische schok!)
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact met natte handen of aan de kabel zelf.
- Gebruik geen verlengsnoeren.
- Trek de stekker uit het stopcontact, voordat u water bijvult of het apparaat gaat reinigen.
- De luchtbevochtiger is niet beschermd tegen spatwater. Steek nooit vreemde voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Gebruik de luchtbevochtiger altijd op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Plaats de luchtbevochtiger nooit op een heet oppervlak of in de buurt van open vuur. Neem een veilige afstand van 50 cm in acht tot dergelijke gevaren.
- De luchtbevochtiger mag alleen worden gebruikt in particuliere huishoudens en droge ruimtes.
- Let erop dat de bevochtiger of de kabel nooit in water of andere vloeistoffen ondergedompeld worden. Risico op letsels, brand of elektrische schok.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Gebruik het apparaat niet in of in de buurt van een badkuip, douche of zwembad (houd in elk geval een veilige afstand van 3 meter aan). Plaats het apparaat op een plek waar het niet bereikbaar is voor iemand die in bad zit.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een hittebron. Stel de netkabel niet bloot aan directe hitte–inwerking (zoals hitte van hete ovens, open vuur, een heet strijkijzer of kachels). Vervuil de kabel niet met olie.
- Gebruik bij dit apparaat in geen geval scherpe of schurende voorwerpen of corrosieve chemische producten.
- Als het netsnoer is beschadigd, dan moet het worden vervangen door de fabrikant, een dealer of ander daarvoor gekwalificeerd persoon (elektrotechnicus) om gevaarlijke situaties te voorkomen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen	430 x 338 x 225 mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	ca. 3.60 kg
Stroomverbruik:	18 Watt
Automatische uitschakeling	ja
Tankinhoud	5.2 l
geluidsniveau	zeer laag
Voldoet aan EU–voorschriften	TÜV CE/GS/WEEE/RoHS

Technische wijzigingen voorbehouden

Dit apparaat mag niet met het huisvuil worden afgevoerd! Geef dit apparaat bij de hiervoor bedoelde verzamelstations af! Het verzamelen en recyclen van elektrisch en elektronisch afval spaart het milieu! Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Voer de verpakking milieuvriendelijk af naar de recycling.

2 JAAR GARANTIE

Tijdens de garantieperiode van twee jaar vanaf de aankoop van het apparaat verzorgen wij de reparatie van een apparaat of oven, waarbij een fabricagefout is vastgesteld, of (naar eigen goeddunken) de vervanging hiervan door een gerepareerd product, zonder hiervoor kosten voor de onderdelen of arbeidsloon in rekening te brengen.

AFGEZIEN VAN DE BOVENSTAANDE GARANTIE AANVAARDT Coplax VOOR DE TIJD AANSLUITEND OP DE GARANTIEPERIODE GEEN ANDERE STILZWIJGENDE GARANTIE OF TOEZEGGING OVER DE GANGBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIFIEKE TOEPASSING MET BETREKKING TOT HET PRODUCT. Coplax repareert of vervangt het product in het kader van garantie volgens eigen goeddunken. Er ontstaat GEEN tegoed. De bovengenoemde rechtsmiddelen vormen uw enige rechtsmiddelen bij schending van de bovengenoemde garantie.

WIE HEEFT RECHT OP GARANTIE?

De eerste eigenaar van een Coplax–apparaat in privébezit, die een gedateerd aankoopbewijs in de vorm van een rekening of kwitantie kan overleggen, heeft recht op garantie. De garantie is niet overdraagbaar. Voor teruggave van de eenheid dient een kopie van het gedateerde originele aankoopbewijs per fax, e–mail of post te worden toegezonden. Voeg het artikel– en typenummer van het apparaat en een gedetailleerde beschrijving van het probleem bij (bij voorkeur getypt of uitgeprint). Doe de beschrijving in een envelop of omslag en plak deze voor verzegeling van de verpakking direct op het apparaat. Breng geen wijzigingen of opschriften aan op de originele verpakking.

NIET BIJ DE GARANTIE INBEGREPEN:

- Onderdelen die normaliter moeten worden vervangen, zoals ontkalkingspatronen, Ionic Silver Cube, actiefkoolfilter, kousfilter en overige regelmatig te vervangen onderdelen, tenzij zich hierbij een materiaal of verwerkingsfout voordoet.
- Schade, uitval, verlies of verslechtering als gevolg van normale slijtage, ondeskundig gebruik, gebruik dat niet aan de voorschriften voldoet, nalatigheid, ongeval, fouten bij installatie, opstelling en gebruik, ondeskundig onderhoud, onbevoegde reparatie, belasting onder inadequate temperaturen of condities. Dit omvat onder andere schade als gevolg van ondeskundig gebruik van etherische oliën of waterzuiverings– of reinigingsmiddelen.
- Schade als gevolg van ontoereikende verpakking of foutieve behandeling door vervoerders bij productretournering.
- Foutieve inbouw of verlies van toebehoren, sproeier, geurstofreservoir, watertankdeksel etc.
- Kosten voor verzending en vervoer naar reparatielocatie en terug.
- Directe, indirecte, bijzondere of gevolgschade van enigerlei aard, waaronder winstderving of andere bedrijfsverliezen.
- Transportschade aan een eenheid die door één van onze dealers is geleverd. Neem rechtstreeks contact op met de dealer.

Deze garantie geldt niet voor schade of defecten die terug te voeren zijn op het niet naleven van de specificaties van Coplax met betrekking tot installatie, gebruik, toepassing, onderhoud of reparatie van het Coplax–apparaat.

Le agradecemos que haya adquirido el humidificador Stylies Evap Mira. Respirará un aire más limpio que contribuirá a su bienestar.
Le recordamos que es importante utilizar este humidificador con cierta precaución. No se preocupe: las normas de uso no difieren de las de cualquier aparato de uso doméstico que se alimenta de electricidad. Le rogamos que tenga en cuenta estas instrucciones. Así evitará accidentes, quemaduras y averías. Lea con atención estos documentos antes de poner en marcha el humidificador, y fíjese en las advertencias de seguridad.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Cable
2. Cubierta superior
3. Panel de control
4. Sensor del higrostato
5. Asa
6. Depósito de agua
7. Cartucho
8. Tapa del depósito
9. Cartuchos del filtro
10. Unidad principal
11. Interruptor de contacto
12. Ranuras de entrada de aire
13. Ionic Silver Cube
14. Pinza del cartucho
15. Interruptor de nivel de agua
16. Apertura de drenaje
17. Compartimento de aroma

PRIMER USO Y FUNCIONAMIENTO

Elección del lugar de instalación

Antes de configurar el dispositivo, tenga en cuenta la siguiente información:

- No coloque nunca el humidificador debajo de una toma de corriente.
- Compruebe que el humidificador se coloca sobre una superficie estable y que nadie pueda pisar el cable conectado.
- No coloque el humidificador sobre suelos que sean sensibles al agua.
- No cubra el humidificador ni lo coloque junto a ningún mueble.
- Utilice el dispositivo solamente en habitaciones de ambiente seco y no conecte prolongadores eléctricos.

Llenado de agua

- Saque el depósito de agua (6) tirando del asa hacia arriba (5).
- Retire la tapa del depósito (8), rellénelo con agua fría y fresca, vuelva a colocar el tapón y ciérrelo con firmeza.
- Coloque el depósito de nuevo en la unidad.

Compartimento de aroma (17)
Para añadir alguna fragancia al compartimento de aroma (17), compruebe en primer lugar que el cable de alimentación NO está conectado a la fuente de alimentación. Levante la cubierta superior (2) con la mano para retirarla. Añada 2 o 3 gotas de fragancia como máximo en el compartimento de aroma. El humidificador liberará una agradable fragancia en la habitación.

Funcionamiento
- El humidificador estará listo para su uso cuando haya llenado el depósito (6) y enchufe el cable (1) a la red de alimentación.
- Pulse el botón ⏻ (3.2) para encender la unidad.
- Se encenderá la pantalla LCD (3.1) y la velocidad del ventilador inicial será «SPEED 1» (Velocidad 1). Si en la pantalla LCD aparece el mensaje «NO WATER» (Sin agua) (3.1), compruebe que el depósito de agua (6) está lleno.
- En la pantalla LCD (3.1) aparecerá el símbolo «>>» durante 3 segundos para indicar que el ajuste inicial del nivel de humedad es «Continuous» (Continuo).
- Pasados esos 3 segundos, la pantalla LCD (3.1) mostrará el nivel de humedad real de la habitación.
- Utilice el botón (3.5) para seleccionar la humedad relativa del aire que prefiera: podrá elegir entre un 40 y un 65%, o bien la opción «>>» (continuo).
- Tras realizar el ajuste, la pantalla LCD mostrará el nivel de humedad real.
- Cuando se alcance el nivel de humedad deseado, la pantalla LCD parpadeará con la humedad real y el ventilador se detendrá hasta que el nivel de humedad de la habitación sea inferior al valor ajustado.
- Durante ese periodo de tiempo, el ventilador se activará cada media hora durante dos minutos a velocidad 1.
- Si pulsa el botón (3.3), podrá ajustar la velocidad del ventilador de «SPEED 1» (Velocidad 1) a «SPEED 3» (Velocidad 3).
- Tras realizar el ajuste, la pantalla LCD mostrará el nivel de humedad real.
- Mantenga pulsado el botón (3.4) durante más de 5 segundos para ajustar el valor del temporizado: 1 hora, 2 horas, 4 horas u 8 horas. Si no lo mantiene pulsado más de 5 segundos, la pantalla LCD parpadeará con el valor de tiempo seleccionado en el último ajuste o bien aparecerá el mensaje «TIMER 1» (Temporizador 1).
- Tras realizar el ajuste, la pantalla LCD mostrará el nivel de humedad real.
- Si pulsa el botón (3.6), se activará la opción «AUTO MODE» (Modo automático). Con este modo de control automático, la velocidad del ventilador se ajustará de acuerdo con la humedad ambiental:
  – Si la humedad es superior al 45%, la velocidad del ventilador será «0» (estará detenido).
  – Si la humedad es del 40% al 45%, la velocidad del ventilador será «1».
  – Si la humedad es del 30% al 40%, la velocidad del ventilador será «2».
  – Si la humedad es inferior al 30%, la velocidad del ventilador será «3» (valor máximo).
- Si mantiene pulsado este botón durante más de 5 segundos, podrá restablecer el temporizador de los cartuchos del filtro.
- Existe un temporizador de 1440 horas para contar el tiempo de uso de los cartuchos del filtro. Cuando se agote ese tiempo, la luz de la pantalla LCD parpadeará con la palabra «FILTER» (Filtro). Este mensaje indica que deben cambiarse los cartuchos del filtro. Después de cambiar los cartuchos usados por otros nuevos, restablezca el temporizador manteniendo pulsado el botón durante más de 5 segundos. El mensaje parpadeante «FILTER» (filtro) desaparecerá cuando el valor quede restablecido.
- Si pulsa el botón (3.7), se activará la opción «SLEEP MODE» (Modo noche). En este modo, el nivel de humedad será del 45%, la pantalla LCD se iluminará de forma muy tenue y la velocidad del ventilador será «SPEED 1» (Velocidad 1).

Ionic Silver Cube (ISC™) (13)
ISC™ y su tecnología patentada evita el desarrollo de bacterias y gérmenes. Se puede usar durante un máximo de una estación y debe sustituirse cuando comience la siguiente estación en que vaya a usar la calefacción (es decir, cuando vuelva a hacer frío).
Aunque utilice el Ionic Silver Cube (ISC™), debe rellenar igualmente el depósito con agua fresca a diario.

Después de su uso
- Apague la unidad.
- Desconecte el cable o la alimentación de red.
- Vacíe el agua restante que haya en la unidad principal (10) a través de la apertura de drenaje (16) y enjuague el depósito.
- Es importante que limpie el dispositivo de forma periódica para garantizar la higiene y un funcionamiento correcto. Siga las instrucciones de limpieza y mantenimiento que se indican a continuación:
  – Semanalmente: Limpie la carcasa del humidificador.
  – Cada 2 meses: Sustituya los cartuchos del filtro (9).
  – Anualmente: limpie a fondo el humidificador cuando termine la estación.

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA
Es muy sencillo abrir el humidificador para realizar las labores de limpieza y no es necesario utilizar ninguna herramienta:
- Apague el humidificador y desconecte el enchufe de alimentación.
- Levante la cubierta superior (2) que tiene el enchufe de alimentación. Esta pieza no debe sumergirse en agua.
- Saque los dos cartuchos del filtro (9). Se recomienda sustituir los cartuchos cuando el temporizador se agote o cuando se hayan utilizado durante 2 meses. Si sustituye los filtros más a menudo, evitará:
- Que se produzcan malos olores.
- Que se genere suciedad o calcificación (por ejemplo, debido a la dureza de agua).
- Que se reduzca significativamente el rendimiento y la humidificación (por ejemplo, debido a la dureza de agua).
- Limpie y retire los residuos que pueda haber dentro de la carcasa. Enjuáguela con agua fresca y séquela con un trapo suave y limpio. La cal y demás residuos minerales se pueden retirar con un agente descalcificador.

Precaución
- Se debe limpiar el dispositivo siempre y cuando se haya llenado de agua y no se haya utilizado durante más de una semana.

Notas
- Antes de cada servicio de mantenimiento y después de cada uso, apague el humidificador y desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
- Bajo ningún concepto permita que la parte superior de la carcasa se sumerja en agua (hay riesgo de cortocircuito). Utilice únicamente un trapo húmedo para limpiar el dispositivo y después séquelo cuidadosamente. ¡No olvide desconectar el enchufe de alimentación antes de realizar cualquier labor de limpieza!
- Para que la rejilla de salida de aire no se llene de polvo y suciedad, límpiela como se indica utilizando un cepillo seco o un aspirador.
- No use objetos afilados que puedan arañar la superficie ni tampoco productos químicos corrosivos.

INFORMACIÓN ÚTIL

Datos sobre el funcionamiento de un evaporador:

¿Cómo funciona un evaporador? Los sistemas de evaporación pueden humidificar el aire y limpiarlo retirando las partículas de suciedad y el polen. Estos productos logran humidificar el ambiente de forma eficaz y natural: el ventilador integrado succiona el aire seco a través de los cartuchos del filtro antibacteriano, que contienen agua saturada. El aire seco absorbe la humedad hasta quedar enriquecido de forma natural. Por tanto, es imposible que exista un exceso de humedad. Estos sistemas funcionan de forma silenciosa y necesitan muy poca electricidad. Es recomendable utilizar evaporadores en dormitorios y en las habitaciones de los niños.

Consejos sobre el agua:

Utilice agua fresca siempre para garantizar que el aire se mantiene limpio y apto para respirar. El dispositivo y, en concreto, el depósito de agua deben estar limpios también.

Se recomienda usar siempre el Ionic Silver Cube (ISC™) porque reduce el desarrollo de gérmenes en el agua.

Nota sobre el principio operativo de un humidificador de aire:

- Cuanto más seco sea el aire de una habitación, mayor será la producción de humedad del dispositivo. El principio de regulación automática entre el aire de la habitación y el humidificador garantiza que la humedad no aumente de forma excesiva. Es decir, el valor de humedad relativa del aire varía entre un 45% y un 60%.
- En habitaciones grandes en las que hace falta un caudal de evaporación mayor, el humidificador puede colocarse cerca de un radiador (aunque no debe superar la temperatura máxima de 50 °C).
- La humidificación del aire está restringida a las habitaciones donde hay una buena circulación del aire (por ejemplo, que donde haya ventanas abiertas o en salas con techos altos).
- Tenga en cuenta que la humedad aumenta cuando el aire se calienta, y por tanto puede llegar a producirse una condensación no deseada.
- El valor de humedad recomendado para salas de estar es del 50 al 60%.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La pantalla se enciende con el mensaje «NO WATER» (Sin agua) a pesar de haber llenado el dispositivo con agua. El ventilador no funciona.

Compruebe que la parte superior se ha colocado en la unidad principal de forma correcta.

Rendimiento bajo:

Realice las tareas de mantenimiento descritas en el apartado «Procedimientos de limpieza». Si la humedad del aire ya es alta, el caudal de salida del dispositivo se reducirá.

REPARACIÓN Y ELIMINACIÓN

- La reparación de todos los dispositivos eléctricos (incluida la sustitución del cable de alimentación) solo debe realizarse por parte de personas expertas con la formación correspondiente. Si se realiza cualquier reparación inadecuada, se anulará la garantía y no se aceptará ninguna reclamación de responsabilidad.
- No utilice objetos afilados ni abrasivos, ni tampoco productos químicos corrosivos.
- Inutilice inmediatamente los dispositivos que deban desecharse cortando el cable de alimentación y llévelos al correspondiente centro de recogida de residuos.
- No tire a la basura ningún dispositivo eléctrico. Haga uso de los centros oficiales de recogida selectiva, en caso de que los haya.

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de usar el dispositivo por primera vez y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas. En caso de que vaya a dar el dispositivo a un nuevo propietario, no olvide adjuntar también este manual de instrucciones.

- Coplax no se hace responsable de los daños provocados por el incumplimiento de las instrucciones incluidas en este manual.
- Este dispositivo es de uso doméstico y debe utilizarse únicamente para el fin descrito en este manual de instrucciones. El uso del dispositivo para otros fines distintos al previsto o la realización de modificaciones en el mismo puede ser peligroso para la salud e incluso puede provocar la muerte.
- Este dispositivo no se ha diseñado para su uso por parte de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con experiencia o conocimientos insuficientes (incluidos los niños) salvo que lo utilicen con supervisión de terceros o hayan recibido instrucciones por parte de la persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no juegan con el dispositivo.
- Conecte el cable únicamente la corriente alterna. Consulte los datos de tensión eléctrica del dispositivo.
- No cubra nunca el humidificador ni lo coloque demasiado cerca de los muebles.
- El dispositivo debe permanecer desenchufado:
  – antes de colocarlo en otra ubicación;
  – en caso de que no funcione correctamente;
  – antes de limpiarlo;
  – después de cada uso.
- El cable de alimentación de red no debe quedar suspendido en esquinas o sobre bordes afilados, ni tampoco pillado de ninguna forma (existe el riesgo de provocar una descarga eléctrica).
- Nunca desconecte el enchufe de alimentación de red con las manos mojadas ni tirando del cable.
- No utilice prolongadores eléctricos.
- Desconecte el dispositivo antes de rellenarlo de agua o limpiarlo.
- El humidificador no está protegido contra la pulverización de agua. No atraviese la carcasa del dispositivo con ningún tipo de objeto.
- Utilice siempre el humidificador en una superficie estable y plana.
- No coloque nunca el humidificador sobre superficies calientes o cerca de llamas abiertas. Deje una distancia de seguridad de 50 cm respecto de esas fuentes de peligro.
- El humidificador debe utilizarse únicamente en domicilios privados y en habitaciones secas.
- No permita que el humidificador o el cable se sumerjan en agua o en otros líquidos: corre peligro de resultar herido o de recibir una descarga eléctrica.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales.
- No utilice el dispositivo en una bañera, una ducha o una piscina, ni tampoco cerca de ellas (deje una distancia mínima de 3 m en todo momento). Coloque el dispositivo en un lugar en el que no se pueda acceder a él desde una bañera.
- No coloque el dispositivo cerca de una fuente de calor. No someta al cable de alimentación a una fuente de calor directo (por ejemplo hornos de cocina calientes, llamas desnudas, hierro caliente u hornos calentadores). Mantenga el cable alejado del aceite.
- No utilice objetos afilados ni abrasivos, ni productos químicos corrosivos con este dispositivo.
- En caso de que el cable de alimentación sufra daños, deberá sustituirlo el propio fabricante, un agente autorizado o cualquier otra persona con la debida capacitación para evitar posibles peligros.

DATOS TÉCNICOS

Medidas	430 x 338 x 225 mm (Ancho x alto x profundidad)
Peso	aprox. 3.60 kg
Consumo energético:	18 vatios
Desconexión automática	sí
Contenido del depósito	5.2 litros

nivel de intensidad acústica muy baja
Cumple con la norma EU TÜV CE/GS/WEE/RoHS
Nos reservamos el derecho a llevar a cabo modificaciones técnicas

No tire el aparato a la basura doméstica Entregue el aparato en un lugar adecuado para este tipo de productos Los residuos eléctricos y electrónicos deben ser eliminarse correctamente y reciclarse. Es el único modo de conservar los recursos naturales y el medio ambiente.
El embalaje es reutilizable. Elimine el embalaje de forma adecuada, de acuerdo con un tratamiento de residuos que proteja la naturaleza.

GARANTÍA DE 2 AÑOS

Durante los dos años siguientes a la compra del aparato, lo repararemos o sustituiremos por otro si así lo desea, sin coste alguno. La garantía se aplica a la máquina, o a cualquier pieza que presente defectos en el material o de fabricación.
EXCEPTO EN EL CASO DE LA GARANTÍA ARRIBA DESCRITA, Coplax NO ASUME NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, NI DE MERCANCÍA O AJUSTE, INDEPENDIENTENTE DEL PROPÓSITO, REFERIDA AL PRODUCTO, TRANSCURRIDO EL PERÍODO DE COBERTURA DE GARANTÍA.
Coplax se encarga de decidir si reparar o sustituir un producto en garantía. NO concedemos crédito en ningún caso. Las reparaciones arriba descritas son las únicas que efectúa el usuario en caso de que se incumpla de algún modo la garantía arriba mencionada
A QUIÉN CUBRE:
La garantía cubre el aparato Coplax siempre y cuando su propietario conserve la prueba de compra, que equivale a una factura o recibo. La garantía es intransferible. El propietario debe conservar la prueba de compra original. Antes de proceder a la devolución del aparato, es necesario enviar una copia de dicha prueba original (en la que consta la fecha de compra) por fax, correo electrónico o correo ordinario. Le rogamos que adjunte el número de modelo del aparato, además de una descripción detallada (escrita a máquina, si es posible) del problema que presenta el artículo. Introduzca la descripción en un sobre y péguela directamente en el aparato antes de cerrar la caja. No escriba nada en la caja original, ni la cambie.
QUÉ NO CUBRE ESTA GARANTÍA:

- Las piezas que precisan ser sustituidas con cierta frecuencia, como cartuchos de desmineralización, Ionic Silver Cube, filtros de carbón activo, filtros de mecha para el agua u otros artículos que requieran sustitución, excepto aquellos que presenten defectos en el material o de fabricación.
- Daños, averías, pérdidas o deterioro debido a un uso indebido, desgaste, negligencia, accidentes, instalación o posición incorrecta del aparato, mal uso, mantenimiento inadecuado, reparación no autorizada, exposición a temperaturas o condiciones extremas. Se incluyen los daños ocasionados por el uso indebido de aceites esenciales o tratamiento de aguas y soluciones limpiadoras.
- Los daños debidos al embalaje inadecuado o manipulación incorrecta por parte del transportista, que afecten a los productos devueltos.
- Pérdida o extravío de accesorios como la boquilla, la cápsula de fragancia, el tapón del depósito de agua etc.
- Los costes de envío y transporte desde el lugar de origen al taller de reparaciones.
- Daños directos, indirectos o especiales, sean del tipo que sean, incluyendo pérdida de ganancias u otras pérdidas económicas.
- Daños en una unidad enviada por uno de nuestros proveedores, ocasionados durante el transporte. Le rogamos que consulte directamente con dicho proveedor.

Esta garantía no cubre daños o averías ocasionados por o resultado de no observar las indicaciones de Coplax, referidas a la instalación, utilización, el mantenimiento o la reparación del aparato.

Gratulerar! Du har just blivit stolt ägare till den unika ångluftfuktaren Stylies Evap Mira. Vi tror att du kommer att få stor glädje av den här apparaten, som förbättrar luftkvaliteten i dina rum. Precis som för alla hushållsapparater gäller att man måste vara uppmärksam när luftfuktaren används för att undvika personskador, eldsvådor och skador på apparaten. Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången, och följ de säkerhetsinstruktioner som anges här och på apparaten.

BESKRIVNING AV APPARATEN

1. Nätkabel
2. Topplock
3. Manöverpanel
4. Hygrostatsensor
5. Handtag
6. Vattenbehållare
7. Patron
8. Lock till behållare
9. Filterkassetter
10. Basenhet
11. Strömbrytare
12. Luftspringor
13. Ionic Silver Cube
14. Kassettclips
15. Lågnivåvakt
16. Öppning för vattenurtappning
17. Aroma Box

ANVÄNDNING FÖRSTA GÅNGEN/HANDHAVANDE

Placering

Innan du börjar använda apparaten, tänk på följande:

- Placera aldrig luftfuktaren direkt under ett vägguttag.
- Se till att luftfuktaren står på ett stabilt underlag och att ingen kan snubbla över den anslutna nätkabeln.
- Placera inte luftfuktaren på fuktkänsliga ytor.
- Täck aldrig över luftfuktaren och placera den inte i möblers omedelbara närhet.
- Använd endast i torra utrymmen och aldrig tillsammans med en förlängningssladd.

Påfyllning av vatten

- Lyft vattenbehållaren (6) ur sin position genom att dra handtaget (5) uppåt.
- Ta bort locket till behållaren (8), fyll tanken med kallt, färskt vatten, sätt tillbaka locket och skruva åt det ordentligt.
- Sätt tillbaka tanken på enheten.

Aroma Box (17)

Innan du tillsätter doft i Aroma Box (17), se till att nätkabeln INTE är inkopplad i vägguttaget. Ta bort

topplocket (2) genom att lyfta det uppåt med händerna. Tillsätt högst 2–3 droppar doft i Aroma Box. Nu kommer luftfuktaren att avge en behaglig doft i rummet.

Handhavande

- Luftfuktaren är klar att använda när behållaren (6) är fylld och nätkabeln (1) är ansluten till huvudnätet.
- Tryck på knappen ⏻ (3.2) för att slå på enheten.
- LCD–displayen (3.1) tänds och fläkten startar på utgångshastighet, ”SPEED 1”. Om meddelandet ”NO WATER” (inget vatten) visas på LCD–displayen (3.1), kontrollera att vattenbehållaren (6) är fylld med vatten.
- LCD–displayen (3.1) kommer nu att visa symbolen ”>>” under 3 sekunder, eftersom luftfuktighetsnivån vid leverans är inställd på ”Continuous” (kontinuerligt läge).
- Efter dessa 3 sekunder visar LCD–displayen (3.1) den aktuella luftfuktigheten i rummet.
- Använd (3.5) för att välja önskad relativ luftfuktighet (i intervallet 40 till 65 % och därefter ”>>” (kontinuerligt läge).
- Efter att den valda inställningen sparats kommer LCD–displayen att börja visa den aktuella luftfuktigheten.
- När den önskade luftfuktigheten uppnåtts blinkar LCD–displayen med den aktuella luftfuktigheten och fläkten stannar till dess att luftfuktigheten i rummet sjunker under den inställda nivån.
- Under denna period går fläkten automatiskt igång var 30:e minut under 2 minuter på hastighet 1.
- Tryck på knappen (3.3) för att ställa in fläktens hastighet från ”SPEED 1” till ”SPEED 3” (hastighet 1–3).
- Efter att den valda inställningen sparats kommer LCD–displayen att börja visa den aktuella luftfuktigheten.
- Håll knappen (3.4) intryckt i mer än 5 sekunder för att ställa in timern på 1 timme, 2 timmar, 4 timmar eller 8 timmar. Om du håller knappen intryckt i mindre än 5 sekunder kommer LCD–displayen att blinka med återstående tid från den senast gjorda inställningen, eller blinka med meddelandet ”TIMER 1”.
- Efter att den valda inställningen sparats kommer LCD–displayen att börja visa den aktuella luftfuktigheten.
- Tryck på knappen (3.6) för att starta ”AUTO MODE”. I detta automatiska manöverläge anpassas fläktens hastighet automatiskt till den omgivande luftfuktigheten:
  – Omg. luftfuktighet högre än 45 %: fläkthastigheten är ”0” – avstängd
  – Omg. luftfuktighet 40–45 %: fläkthastigheten är ”1”
  – Omg. luftfuktighet 30–40 %: fläkthastigheten är ”2”
  – Omg. luftfuktighet lägre än 30 %: fläkthastigheten är ”3” – maxhastighet.
- Genom att hålla denna knapp intryckt i mer än 5 sekunder kan du återställa timern för filterkassetterna.
- En timer förinställd på 1 440 timmar räknar ner användningstiden för filterkassetterna. När tiden är ute blinkar LCD–displayen med meddelandet ”FILTER”. Detta talar om att filterkassetterna behöver bytas ut. Efter att du har bytt ut de gamla kassetterna mot nya återställer du timern till utgångsläget genom att hålla denna knapp intryckt i mer än 5 sekunder. När återställningen är genomförd försvinner det blinkande meddelandet ”FILTER”.
- Tryck på knappen (3.7) för att försätta enheten i ”SLEEP MODE” (nattläge). I detta läge är luftfuktigheten inställd på 45 %, LCD–displayen är dimmad och fläkthastigheten är på den lägsta nivån, ”SPEED 1”.

Ionic Silver Cube (ISC™) (13)

Den patenterade ISC™ förhindrar bakterietillväxt. Den kan användas i högst en säsong och måste bytas inför nästa säsong (d.v.s. när vädret blir kallare).

Även om du använder Ionic Silver Cube (ISC™) måste du byta ut vattnet i behållaren mot färskt vatten dagligen.

Efter användning

- Stäng av enheten.
- Dra ur stickproppen/nätkabeln.
- Tappa ur kvarvarande vatten ur basenheten (10) via urtappningsöppningen (16) och skölj ur behållaren.
- Regelbunden rengöring är en förutsättning för att apparaten ska fungera hygieniskt och felfritt. Följ instruktionerna för rengöring och underhåll nedan:
  – Varje vecka: Rengör luftfuktarens hölje.
  – Varannan månad: Byt ut filterkassetterna (9) när
  – Årligen: Rengör luftfuktaren noga efter säsongens slut.

RENGÖRING

Luftfuktaren öppnas mycket enkelt för rengöring. Inga verktyg behövs:

- Stäng av luftfuktaren och dra ur stickproppen.
- Lyft av topplocket (2) där stickproppen sitter. Sänk aldrig ner denna del i vatten.
- Ta ur båda filterkassetterna (9). Vi rekommenderar att du byter ut dessa kassetter när timern indikerar att användningstiden är ute eller efter 2 månaders användning. Genom att byta ut filtren oftare förebygger du:
  – obehaglig lukt,
  – kraftig nedsmutsning eller igenkalkning (t.ex. på grund av hårt vatten),
  – märkbart försämrad funktion (t.ex. på grund av hårt vatten).
- Rengör och ta bort avlagringar på insidan av höljet. Skölj med rent vatten och torka därefter med en mjuk, ren trasa. Kalk– och mineralavlagringar kan tas bort med ett avkalkande medel.

Varning

- Apparaten måste alltid rengöras om den har varit fylld med vatten utan att användas i mer än 1 vecka.

Observera

- Innan du utför underhåll och efter varje användningstillfälle ska du alltid stänga av luftfuktaren och dra ur stickproppen ur vägguttaget.
- Sänk aldrig ner den övre delen av höljet i vatten (risk för kortslutning!). Använd endast en fuktig trasa för rengöring och torka därefter noga. Kom alltid ihåg att dra ur stickproppen innan du rengör enheten!
- Håll luftgallret fritt från smuts och damm genom att vid behov rengöra det med hjälp av en torr borste eller en dammsugare.
- Använd aldrig vassa, repande föremål eller frätande kemikalier.

ANVÄNDBAR INFORMATION

Information om hur en ångluftfuktare fungerar:

Hur fungerar ångluftfuktaren? Luftfuktare med ånga återfuktar luften och rengör den genom att avlägsna smuts– och pollenpartiklar. De ger en extremt effektiv och samtidigt naturlig återfuktning av luften. Den inbyggda fläkten drar in torr luft genom vattenmättade antibakteriella filterkassetter. Den torra luften absorberar fukt tills den är naturligt mättad. Luftfuktigheten kan därmed aldrig bli för hög. Dessa system är otroligt tysta och energisnåla. Vi rekommenderar ångluftfuktare för användning i sovrum och barnrum.

Tips om vatten:

Använd alltid rent vatten för att säkerställa en ren inandningsluft. Även apparaten och särskilt vattenbehållaren måste hållas rena.
Rekommendation: Använd alltid Ionic Silver Cube (ISC™) eftersom den minskar bakterietillväxten i vattnet.
Grundläggande om hur en luftfuktare fungerar:

- Ju torrare luften i rummet är, desto mer fukt avger luftfuktaren. Luftfuktaren är självreglerande, vilket innebär att den känner av fuktnivån i den omgivande luften och anpassar sitt utsläpp så att luftfuktigheten aldrig blir för hög. Den relativa luftfuktigheten varierar mellan ca 45 och 60 %.
- I stora rum som kräver ett högre ångutsläpp kan luftfuktaren placeras nära ett element (temperaturen får vara max 50°C).
- Återfuktningen av luften hämmas i rum där luftcirkulationen är kraftig (t.ex. vid öppna fönster och i rum med högt i tak).
- Tänk på att luftfuktigheten ökar ju varmare luften blir, och att det kan leda till oönskad kondens.
- Rekommenderad luftfuktighet i vardagsrum: 50–60 %.

FELSÖKNING
Meddelandet "NO WATER" (inget vatten) visas trots att apparaten har fyllts på med vatten, fläkten fungerar inte:
Kontrollera att den övre delen har placerats korrekt på basenheten.
Nedsatt funktion:
Rengör apparaten enligt beskrivningen under "Rengöring". Om luftfuktigheten redan är hög kommer mängden fukt som apparaten avger att minska.

REPARATION/ÅTERVINNING

- Reparationer av alla elektriska apparater (inklusive byte av nätkabeln) får endast utföras av fackman. Alla garantianspråk uteblir om reparationer utförts på ett otillbörligt sätt.
- Använd aldrig vassa, repande föremål eller frätande kemikalier.
- Uttjänta apparater ska omedelbart kasseras (klipp av nätkabeln) och lämnas till återvinningscentralen.
- Kasta inte elektriska apparater i hushållsavfallet. Lämna apparaten till återvinningscentralen.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du använder apparaten för första gången. Spara bruksanvisningen på ett säkert ställe för framtida bruk. Om du överlåter denna apparat till en annan person så ska bruksanvisningen följa med.
- Coplax frånsäger sig allt ansvar för skador som orsakats av att bruksanvisningen inte följts.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk och för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning. Om apparaten används för andra ändamål än de avsedda eller om ändringar utförs på apparaten kan det medföra hälsorisk eller livsfara.
- Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysik, känsel eller uppfattningsförmåga, eller bristande erfarenhet och kunskaper, såvida inte en person som ansvarar för deras säkerhet övervakar dem eller instruerar dem om hur apparaten används.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Apparaten får endast anslutas till växelström. Observera angiven spänning som står på apparaten.
- Täck aldrig över luftfuktaren eller placera den för nära möbler.
- Apparaten ska alltid kopplas ur:
  – innan den flyttas till en annan plats,
  – om den inte fungerar korrekt,
  – innan den rengörs, samt
  – efter varje användningstillfälle.

- Nätkabeln får inte placeras så att den hänger över hörn eller vassa kanter, eller klämmas fast på något sätt (risk för elektriska stötar!).
- Dra aldrig ur stickproppen med våta händer eller genom att dra i nätkabeln.
- Använd aldrig en förlängningssladd.
- Koppla ur apparaten innan du fyller på vatten eller rengör den.
- Luftfuktaren är inte skyddad mot vattenstänk. Stick aldrig in några föremål i apparaten.
- Använd alltid luftfuktaren på ett stabilt och plant underlag.
- Placera aldrig luftfuktaren på varma ytor eller i närheten av öppen eld. Håll ett säkerhetsavstånd på 50 cm.
- Luftfuktaren är endast avsedd för privat hemmabruk i torra utrymmen.
- Luftfuktaren eller nätkabeln får aldrig sänkas ner i vatten eller andra vätskor: risk för skada, brand eller elektriska stötar.
- Använd endast originalreservdelar.
- Använd inte apparaten i eller i närheten av badkar, dusch eller swimmingpool (håll alltid ett avstånd på minst 3 m). Placera alltid apparaten så att den inte kan nås av en person i badkaret.
- Placera inte apparaten i närheten av värmekällor. Utsätt inte nätkabeln för direkt hetta (som t.ex. spisplattor, öppen eld, strykjärn eller kaminer). Skydda nätkabeln från olja.
- Utsätt aldrig apparaten för vassa, repande föremål eller frätande kemikalier.
- Om elkabeln skadas måste den bytas av tillverkaren, dennes auktoriserade servicepartner eller fackman. Detta för att undvika fara.

TEKNISKA DATA

Storlek	430 x 338 x 225 mm (längd x höjd x bredd)
Nettovikt	ca 3,60 kg
Effekt	18 W
Automatisk avstängning	ja
Behållarens volym	5,2 liter
Ljudnivå	mycket tyst
EU–certifikat	GS/CE/WEEE/RoHS

Med reservation för tekniska ändringar.

Apparaten får inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den uttjänta apparaten till återvinningscentralen. Insamling och återvinning av uttjänta elektriska apparater sparar värdefulla resurser.
Förpackningens material kan återvinnas. Se till att förpackningen omhändertas på ett miljövänligt sätt så att den kan återvinnas.

TVÅ ÅRS GARANTI

Under garantitiden 2 år efter att produkten inhandlats kommer vi, utan kostnad för delar eller arbete, att reparera eller ersätta alla produkter eller delar som uppvisar brister i material eller tillverkning med en renoverad produkt (efter vårt val).
FÖRUTOM GARANTIN SOM NÄMNS OVAN, GER Coplax INGA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER AV NÅGOT SLAG ELLER ANDRA GARANTIER OM SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE EFTER ATT GARANTITIDEN HAR GÅTT UT. Coplax kommer att, efter eget gottfinnande, reparera eller ersätta en produkt under garanti. Ekonomisk ersättning utgår INTE. De ovan nämnda kompensationerna är de enda kompensationerna i händelse av brister i den ovan nämnda garantin.
VEM GÄLLER GARANTIN:
Garantin gäller för den ursprungliga ägaren till en privatägd Coplax-produkt som kan uppvisa inköpsbevis med datumangivelse i form av faktura eller kvitto. Garantin kan inte överlåtas. Inköpsbeviset måste uppvisas (skicka en kopia via fax, e-post eller vanlig post) innan produkten returneras. Ange produktens modellnummer och bifoga en detaljerad beskrivning (helst maskinskriven) av problemet

tillsammans med produkten. Lägg beskrivningen i ett kuvert och tejpa fast det på produkten innan förpackningen försluts. Skriv inte på originalförpackningen och gör inga andra ingrepp på förpackningen.

VAD GARANTIN INTE TÄCKER:

- Delar som normalt måste bytas ut, t.ex. patroner för bortfiltrering av mineraler, Ionic Silver Cube, filter med aktivt kol, vattenfilter eller andra förbrukningsvaror som måste bytas regelbundet såvida dessa inte uppvisar brister i material eller tillverkning.
- Skador, felfunktion, förlust eller försämring som orsakats av vanligt slitage från hårdhänt hantering, felanvändning, försummelse, olycka, felaktig installation eller placering, felaktigt handhavande eller underhåll, obehörig reparation, exponering för orimliga temperaturer eller förhållanden. Detta inkluderar skador som orsakats av eteriska oljor eller vattenbehandlingsmedel och rengöringsmedel.
- Skador som orsakats av olämpligt emballage eller transportskador på returnerade produkter.
- Felplacering eller förlust av munstycke, doftkapsel, lock till vattenbehållare o.s.v.
- Transportkostnader till och från reparationsställen.
- Alla sorters direkta, indirekta speciella skador eller följdskador inklusive utebliven inkomst eller annan ekonomisk förlust.
- Transportskador på en produkt vid transport från en av våra återförsäljare. Kontakta återförsäljaren direkt.

Garantin täcker inte skador eller brister som orsakats av eller som är resultatet av att Coplax anvisningar inte följts till punkt och pricka i samband med installation, handhavande, användning, underhåll, eller reparation av Coplax-produkten.

Congratulazioni! Sei appena diventato il fortunato proprietario dello straordinario umidificatore ad evaporazione Stylies Evap Mira. Puoi star certo che questo apparecchio contribuirà al tuo benessere e migliorerà la qualità dell'aria dei tuoi ambienti.
Come per tutti gli elettrodomestici, occorre prestare particolare attenzione all'impiego di questo umidificatore onde prevenire lesioni, danni da incendio e danni all'apparecchio. Si prega di leggere attentamente il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e di attenersi rigorosamente alle istruzioni di sicurezza riportate nel presente manuale e sull'apparecchio.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

18. Cavo di alimentazione
19. Coperchio superiore
20. Pannello di controllo
21. Sensore igrostatico
22. Manico
23. Serbatoio dell'acqua
24. Cartuccia
25. Tappo del serbatoio
26. Filtri a cassetta
27. Unità base
28. Interruttore di contatto
29. Fori di ingresso aria
30. Cubo di argento ionico
31. Graffa blocca cassetta
32. Sensore livello acqua
33. Foro di scarico acqua
34. Vaschetta aromi

PRIMO UTILIZZO / FUNZIONAMENTO

Scegliere la collocazione

Prima di procedere al settaggio dell'apparecchio, occorre tenere presente quanto segue:

- non posizionare mai l'umidificatore sotto una presa di corrente
- accertarsi che l'umidificatore poggi su una superficie stabile e che nessuno possa transitare sopra il cavo collegato
- non collocare l'umidificatore su una superficie sensibile all'acqua
- non coprire mai l'umidificatore e non collocarlo in prossimità del mobilio
- utilizzare l'umidificatore solo in ambienti secchi e non utilizzare un cavo di prolunga di alimentazione

Aggiungere l'acqua

- Estrarre il serbatoio dell'acqua (6) dalla sua sede tirando il manico (5) verso l'alto.
- Rimuovere il tappo dal serbatoio (8), riempire il serbatoio con acqua fresca, rimettere il tappo e avvitarlo con forza al serbatoio.
- Riporre il serbatoio nell'unità base.

Vaschetta aromi (17)
Prima di aggiungere un'essenza nella vaschetta aromi (17), assicurarsi che il cavo di alimentazione NON sia collegato alla presa elettrica. Rimuovere il coperchio superiore (2) sollevandolo con le dita. Non versare più di 2-3 gocce di essenze nella vaschetta aromi. L'umidificatore rilascerà così una piacevole fragranza nell'ambiente.

Funzionamento
- L'umidificatore è pronto per il funzionamento quando il serbatoio (6) è pieno d'acqua e il cavo di alimentazione (1) è collegato alla rete elettrica.
- Premere il pulsante ⏻ (3.2) per accendere l'apparecchio.
- A questo punto si illumina il display LCD (3.1) e il ventilatore inizia a girare alla sua velocità iniziale «SPEED 1» (VELOCITÀ 1). Se il display LCD (3.1) indica «NO WATER» (MANCA ACQUA), controllare che il serbatoio dell'acqua (6) sia pieno.
- Per 3 secondi il display LCD (3.1) indicherà «>>» in quanto il settaggio iniziale del livello di umidità è in modalità «continua».
- Trascorsi i 3 secondi, il display LCD (3.1) indica il livello di umidità effettivo nella stanza.
- Utilizzare la manopola (3.5) per impostare l'umidità relativa desiderata dell'aria (range compreso tra 40 e 65% e successivamente «>>» (come modalità continua)).
- Dopo aver effettuato il settaggio, il display LCD passa a indicare il livello di umidità effettivo.
- Una volta raggiunto il livello di umidità desiderato, il display LCD inizia a lampeggiare indicando il livello di umidità effettivo; a questo punto il ventilatore si arresta fino a quando il livello di umidità nella stanza non scende al di sotto del valore impostato.
- In questo arco di tempo e ogni 30 minuti, il ventilatore gira automaticamente per 2 minuti alla velocità 1.
- Premere il pulsante (3.3) per regolare la velocità del ventilatore da «SPEED 1» (VELOCITÀ 1) a «SPEED 3» (VELOCITÀ 3).
- Dopo aver effettuato il settaggio, il display LCD passa a indicare il livello di umidità effettivo.
- Tenendo premuto il pulsante (3.4) per più di 5 secondi è possibile impostare il timer per 1, 2, 4 e 8 ore. Se non si tiene premuto il pulsante per più di 5 secondi, il display LCD inizia a lampeggiare indicando il tempo rimanente del settaggio precedente oppure indicando «TIMER 1».
- Dopo aver effettuato il settaggio, il display LCD passa a indicare il livello di umidità effettivo.
- Premere il pulsante (3.6) per avviare l'«AUTO MODE» (MODALITÀ AUTO). Con questa modalità di controllo automatico, la velocità del ventilatore viene regolata in automatico in base all'umidità ambientale:
  – umidità ambientale superiore al 45%: la velocità del ventilatore è «0»- non gira;
  – umidità ambientale compresa tra il 40% e il 45%: la velocità del ventilatore è «1»;
  – umidità ambientale compresa tra il 30% e il 40%: la velocità del ventilatore è «2»;
  – umidità ambientale inferiore al 30%: la velocità del ventilatore è «3» - velocità massima.
- Tenendo premuto questo pulsante per più di 5 secondi, è possibile resettare il timer dei filtri a cassetta.
- È stato programmato un timer di 1.440 ore per calcolare il tempo di utilizzo dei filtri a cassetta. Allo scadere del tempo stabilito, sul display LCD appare una luce lampeggiante con l'indicazione «FILTER» (FILTRO). Ciò sta ad indicare che i filtri a cassetta devono essere sostituiti. Dopo aver sostituito i vecchi filtri a cassetta con quelli nuovi, è possibile resettare il timer tenendo premuto questo pulsante per più di 5 secondi, trascorsi i quali l'indicazione lampeggiante «FILTER» (FILTRO) scompare.
- Premendo il pulsante (3.7) è possibile impostare l'unità in «SLEEP MODE» (MODALITÀ SONNO). In questa modalità operativa il livello di umidità è impostato al 45%, il display LCD è oscurato e la velocità del ventilatore è su «SPEED 1» (VELOCITÀ 1).

Cubo di argento ionico (ISC™) (13)
L'ISC™ con la sua tecnologia brevettata impedisce la formazione di germi e batteri. Può essere utilizzato al massimo per una stagione e deve essere sostituito all'inizio della stagione successiva quando si accende il riscaldamento (cioè all'inizio dell'inverno).
Nonostante l'impiego del cubo di argento ionico (ISC™), è opportuno riempire il serbatoio con acqua fresca ogni giorno.

Dopo l'uso
- Spegnere l'unità.
- Scollegare la spina / il cavo di alimentazione.
- Svuotare l'acqua rimasta nell'unità base (10) dal foro di scarico (16) e risciacquare il serbatoio.
- Una pulizia regolare è di fondamentale importanza per un funzionamento igienico e senza problemi. Si prega di seguire le istruzioni per le operazioni di pulizia e la manutenzione dell'apparecchio di seguito riportate:
  – settimanalmente: pulire l'involucro dell'umidificatore
  – ogni due mesi: sostituire i filtri a cassetta (9)
  – annualmente: pulire accuratamente l'umidificatore al termine della stagione

OPERAZIONI DI PULIZIA
L'umidificatore può essere aperto in tutta semplicità per le operazioni di pulizia senza utilizzare attrezzi manuali:
- spegnere l'umidificatore e scollegare la spina;
- sollevare il coperchio superiore (2) insieme con la spina: non immergere mai questa parte in acqua;
- estrarre entrambi i filtri a cassetta (9). Si consiglia di sostituire queste cassette allo scadere del tempo stabilito oppure dopo 2 mesi di utilizzo. Una sostituzione più frequente dei filtri può aiutare a prevenire:
  – la formazione di odori sgradevoli
  – la formazione di depositi di sporco o residui calcarei (ad es. causati da acqua dura)
  – una significativa riduzione della performance di umidificazione (ad es. causata da acqua dura)
- pulire e rimuovere i depositi residui dalla superficie interna dell'involucro; risciacquare con acqua pulita e asciugare con un panno morbido e pulito; residui calcarei e minerali possono essere rimossi mediante un agente decalcificante.

Avvertenza
- L'apparecchio deve sempre essere sottoposto a pulizia anche nel caso in cui è stato riempito d'acqua ma non è stato utilizzato per più di una settimana.

Note
- Prima di ogni impiego e dopo ogni utilizzo, spegnere l'umidificatore e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Non immergere mai la parte superiore dell'involucro in acqua (pericolo di corto circuito!). Per le operazioni di pulizia utilizzare esclusivamente un panno umido e asciugare accuratamente. Ricordarsi sempre di scollegare la spina prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia!
- Assicurarsi che la griglia di ingresso aria non si intasi di sporco e di polvere; pulirla accuratamente utilizzando una spazzola asciutta o l'aspirapolvere.
- Non utilizzare oggetti affilati che possono causare graffi né sostanze chimiche corrosive.

INFORMAZIONI UTILI
Informazioni su come lavora un evaporatore:
come lavora un evaporatore? I sistemi di evaporazione possono umidificare l'aria e purificarla rimuo-

vendo particelle di sporco e pollini. Questi apparecchi consentono di ottenere un effetto umidificante estremamente efficace in modo naturale: il ventilatore incorporato aspira aria secca attraverso filtri antibatterici a cassetta saturati con acqua. L'aria secca assorbe umidità fino ad essere umidificata in modo naturale. Pertanto, non è possibile raggiungere un livello di umidità eccessivo. Questi sistemi lavorano in modalità estremamente silenziosa e a basso consumo energetico. Consigliamo di utilizzare gli evaporatori nelle camere da letto e nelle camere dei bambini.

Suggerimenti per l'acqua:

utilizzare sempre acqua pulita per garantire la bontà dell'aria che viene respirata. Mantenere pulito l'apparecchio e il serbatoio dell'acqua in particolare.

Raccomandazione: utilizzare sempre il cubo di argento ionico (ISC™), poiché questo riduce la formazione di germi nell'acqua.

Nota sul principio di funzionamento di un umidificatore d'aria:

- quanto più secca è l'aria dell'ambiente, tanto maggiore è il rilascio di umidità da parte dell'umidificatore. Il principio di auto-regolazione tra l'aria dell'ambiente e l'umidificatore garantisce che il livello di umidità non aumenti in modo eccessivo: in altre parole, l'umidità relativa dell'aria varia in un range del 45-60% circa.
- In ambienti molto grandi, dov'è necessario un maggior rilascio di evaporazione, l'umidificatore d'aria può essere collocato vicino a un termosifone (che non deve superare la temperatura massima di 50°C).
- L'umidificazione dell'aria è inficiata in quelle situazioni in cui vi è una forte circolazione d'aria nella stanza (ad. es. finestre aperte e in stanze con soffitti molto alti).
- Occorre tenere presente che il livello di umidità aumenta quando la temperatura dell'aria sale ed è possibile che si manifestino sgradevoli fenomeni di condensa.
- Valori consigliati di umidità dell'aria nel soggiorno: 50-60%.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il display con l'indicazione «NO WATER» (MANCA ACQUA) si illumina anche se il serbatoio è pieno d'acqua; il ventilatore non funziona:

controllare che la parte superiore sia stata posizionata correttamente sulla base.

Scarsa performance dell'apparecchio:

eseguire la manutenzione come descritto nel capitolo relativo alle «Operazioni di pulizia»; se l'umidità dell'aria è già elevata, il rilascio dell'apparecchio sarà ridotto.

RIPARAZIONI / SMALTIMENTO

- Le riparazioni su tutti gli apparecchi elettrici (compresa la sostituzione del cavo di alimentazione) possono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico abilitato. L'esecuzione di riparazioni inadeguate inficia la garanzia e pertanto non sarà riconosciuta alcuna responsabilità sul prodotto.
- Non utilizzare oggetti affilati o abrasivi né sostanze chimiche corrosive.
- Disabilitare tempestivamente gli apparecchi che devono essere smaltiti (tagliando il cavo di alimentazione) e conferirli presso un centro di raccolta rifiuti autorizzato.
- Non smaltire gli apparecchi elettrici con i rifiuti domestici. Conferire gli apparecchi presso i centri di raccolta e riciclaggio ufficiali, ove disponibili.

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

- Si prega di leggere attentamente il presente manuale d'uso in ogni sua parte prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e di un conservarlo in un luogo sicuro per future consultazioni. Se mai trasferirete questo apparecchio a un nuovo proprietario, assicuratevi di consegnarli anche il presente manuale d'uso.
- Coplax non riconosce alcuna responsabilità per qualunque danno causato da una mancata applicazione delle disposizioni contenute nel presente manuale d'uso.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti domestici e per gli scopi previsti descritti nel presente manuale d'uso. Utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti oppure apportare alterazioni all'apparecchio può essere rischioso per la salute o addirittura fatale.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi bambini) con capacità sensoriali fisiche o mentali ridotte, oppure senza esperienza e adeguate conoscenze, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza non fornisca loro supervisione o istruzioni in merito all'utilizzo dell'apparecchio.
- Supervisionare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
- Collegare il cavo di alimentazione solo alla presa di corrente alternata. Prestare attenzione all'informazione relativa alla tensione elettrica riportata sull'apparecchio.
- Non coprire mai l'umidificatore né collocarlo troppo vicino al mobilio.
- L'apparecchio deve sempre essere scollegato dalla presa di corrente:
  – prima di essere spostato in un'altra collocazione;
  – in caso di cattivo funzionamento;
  – prima di ogni operazione di pulizia;
  – dopo ogni utilizzo.
- Il cavo di alimentazione non deve toccare bordi e spigoli affilati e non deve essere pinzato in alcun modo (pericolo di shock elettrico!)
- Non scollegare mai la spina con le mani bagnate o tirando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare un cavo di prolunga.
- Scollegare l'apparecchio prima di riempire d'acqua il serbatoio o prima di effettuare operazioni di pulizia.
- L'umidificatore non è protetto dagli spruzzi d'acqua. Non penetrare l'involucro dell'apparecchio con nessun tipo di oggetto.
- Collocare sempre l'umidificatore su una superficie piana e stabile.
- Non collocare mai l'umidificatore su una superficie calda o in prossimità di fiamme libere. Mantenere una distanza di sicurezza di 50 cm da tali pericoli.
- L'umidificatore deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti domestici privati e in ambienti secchi.
- Non immergere mai l'umidificatore o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi: pericolo di lesioni, incendio o shock elettrico.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali.
- Non utilizzare questo apparecchio all'interno o in prossimità di una vasca da bagno, doccia o piscina (mantenere sempre una distanza minima di 3 metri). Posizionare sempre l'apparecchio in un punto in cui non possa essere raggiunto da nessuno che si trovi immerso nella vasca da bagno.
- Non collocare l'apparecchio vicino a una fonte di calore. Non esporre il cavo di alimentazione a fonti di calore dirette (derivanti ad es. da piastre di cottura, fiamme libere, ferri da stiro, forni elettrici). Non imbrattare il cavo di alimentazione con olio.
- Non utilizzare oggetti affilati o abrasivi né sostanze chimiche corrosive.
- Se il cavo di alimentazione fornito è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio di assistenza tecnica o da personale altrettanto qualificato onde prevenire ogni possibile rischio.

DATI TECNICI

Dimensioni	430 x 338 x 225 mm (lunghezza x altezza x profondità)
Peso netto	3,60 kg ca.
Potenza	18 W
Spegnimento automatico	sì
Capacità del serbatoio	5,2 litri
Livello di rumore	molto silenzioso

Certificati UE GS/CE/WEEE/RoHS
Soggetto a modifiche tecniche senza obbligo di preavviso

Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio presso un centro di raccolta rifiuti autorizzato. Raccogliere e riciclare rifiuti elettrici ed elettronici consente di risparmiare risorse preziose.
Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Smaltire l'imballaggio in maniera ecologica e assicurarsi che venga conferito presso il centro di raccolta materiali riciclabili.

DUE ANNI DI GARANZIA
Per il periodo di garanzia di 2 anni successivi all'acquisto dell'apparecchio, ripareremo o sostituiremo qualunque apparecchio o parte di esso che risulti essere difettoso nel materiale o nella fabbricazione con un prodotto ricondizionato (a nostra discrezione), senza costi aggiuntivi per il proprietario né per le parti sostituite né per il lavoro.
AD ECCEZIONE DELLA GARANZIA FORNITA SOPRA, Coplax ESCLUDE OGNI E TUTTE LE ALTRE GARANZIE IMPLICITE E OGNI GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO NEI CONFRONTI DEL PRODOTTO PER QUALSIASI PERIODO SUCCESSIVO ALLA SCADENZA. Coplax, a sua esclusiva discrezione, ripararà o sostituirà un prodotto in garanzia. NON sarà concesso alcun credito. I mezzi di impugnazione descritti sopra rappresentano gli unici mezzi di impugnazione in caso di qualsiasi violazione della garanzia fornita sopra.
CHI È COPERTO:
è coperto il proprietario originario dell'apparecchio Coplax, in grado di fornire una prova d'acquisto datata sotto forma di fattura o scontrino fiscale. La garanzia non è trasferibile. La prova d'acquisto originaria datata (una copia) deve essere inviata tramite fax, posta elettronica o posta normale prima di restituire l'apparecchio. Fornire il numero di modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente scritta a macchina) del problema riscontrato con l'apparecchio. Inserire la descrizione in una busta e fissarla con nastro adesivo direttamente sull'apparecchio prima di sigillare la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale, né questa deve essere alterata in alcun modo.
CIÒ CHE QUESTA GARANZIA NON COPRE:

- parti che normalmente richiedono una sostituzione quali le cartucce di demineralizzazione, il cubo di argento ionico, i filtri di carbone attivo, i filtri stoppino dell'acqua e ogni altro componente consumabile che richiede una regolare sostituzione, fatta eccezione per i difetti del materiale e di fabbricazione.
- Danno, guasto, perdita o deterioramento imputabili a normale usura; abuso, uso improprio, negligenza, incidente, installazione, collocazione e funzionamento errati; manutenzione inadeguata, riparazioni non autorizzate, esposizione a temperature o condizioni estreme. Sono compresi anche i danni causati da un utilizzo improprio di oli essenziali, da un trattamento dell'acqua e da operazioni di pulizia inadeguati.
- I danni derivanti da un imballaggio inadeguato o da un maneggio improprio da parte del vettore degli apparecchi restituiti.
- Collocazione impropria o perdita di accessori quali ugello, vaschetta aromi, tappo del serbatoio dell'acqua, ecc.
- Costi di spedizione e di trasporto da e verso ogni punto di assistenza tecnica.
- Danni diretti, indiretti, particolari o conseguenti di qualsiasi genere, compresa la perdita di profitti o altre perdite economiche.
- Danni dovuti al trasporto di un apparecchio spedito da uno dei nostri rivenditori. In questi casi è necessario contattare direttamente i rivenditori.

La presente garanzia non copre i danni o i difetti causati o risultanti da errori nell'applicazione rigorosa delle disposizioni di Coplax concernenti l'installazione, il funzionamento, l'uso, la manutenzione o la riparazione dell'apparecchio Coplax.